

INSTRUCTIONS ORIGINALES **FR**

MANUALE DI ISTRUZIONI **IT**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

MANUAL DE INSTRUȚIUNI **RO**

MANUAL DE INSTRUCCIONES **SP**

**FR** Visseuse sans fil

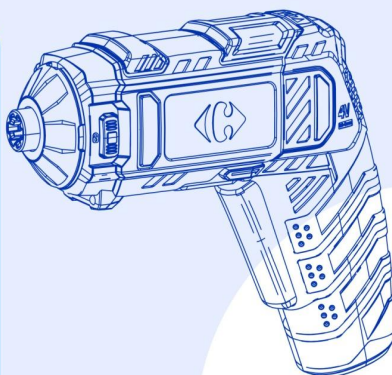
**IT** Avvitatore a batteria

**PL** Wkrętak akumulatorowy

**RO** Șurubelniță fără fir

**SP** Destornillador inalámbrico

CSD4IN1(DY94269)



## SOMMAIRE

FR

|  |    |
|--|----|
| INSTRUCTIONS DE SECURITE .....           | 9  |
| DESCRIPTION DU PRODUIT .....             | 14 |
| UTILISATION PREVUE.....                  | 15 |
| AVANT L'UTILISATION.....                 | 15 |
| OPERATION .....                          | 17 |
| NETTOYAGE & MAINTENANCE .....            | 17 |
| RANGEMENT ET TRANSPORT .....             | 18 |
| REPLACEMENT DES PIECES/ACCESSOIRES ..... | 18 |
| DEPANNAGE.....                           | 18 |
| MISE AU REBUT .....                      | 19 |
| GARANTIE .....                           | 19 |
| PANNE PRODUIT.....                       | 20 |
| EXCLUSIONS DE GARANTIE .....             | 21 |

## CONTENUTI

IT

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....    | 22 |
| DESCRIZIONE DEL PRODOTTO .....   | 26 |
| USO PREVISTO.....                | 28 |
| PRIMA DELL'USO .....             | 28 |
| FUNZIONAMENTO .....              | 30 |
| PULIZIA E MANUTENZIONE .....     | 30 |
| CONSERVAZIONE E TRASPORTO.....   | 31 |
| PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI..... | 31 |
| RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....    | 31 |
| SMALTIMENTO .....                | 32 |
| GARANZIA .....                   | 32 |
| GUASTO DEL PRODOTTO .....        | 33 |
| ESCLUSIONI DI GARANZIA.....      | 34 |

## SPIS TREŚCI

PL

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....   | 35 |
| OPIS PRODUKTU.....                | 40 |
| PRZEZNACZENIE.....                | 41 |
| PRZED UŻYCIEM .....               | 41 |
| OBŚŁUGA .....                     | 43 |
| CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....   | 43 |
| PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT .....  | 44 |
| CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA ..... | 44 |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....     | 44 |
| UTYLIZACJA .....                  | 45 |
| GWARANCJA .....                   | 45 |
| AWARIA PRODUKTU.....              | 46 |
| WYŁĄCZENIA GWARANCJI .....        | 47 |

## CUPRINS

RO

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ..... | 48 |
| DESCRIEREA PRODUSULUI .....     | 52 |
| UTILIZAREA PRECONIZATĂ.....     | 53 |
| ÎNAINTE DE UTILIZARE .....      | 54 |
| UTILIZARE.....                  | 56 |
| CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE .....   | 56 |
| DEPOZITARE ȘI TRANSPORT .....   | 56 |
| PIESE DE SCHIMB/ACCESORII ..... | 57 |
| DEPANARE .....                  | 57 |
| ELIMINARE .....                 | 57 |
| GARANȚIE .....                  | 58 |
| DEFECȚIUNEA PRODUSULUI.....     | 59 |
| EXCLUDERI DE GARANȚIES.....     | 60 |

## ÍNDICE

SP

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....   | 61 |
| DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....      | 65 |
| USO PREVISTO.....                  | 66 |
| ANTES DEL USO .....                | 67 |
| OPERACIÓN.....                     | 69 |
| LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....     | 69 |
| ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.....   | 70 |
| PIEZAS DE REPUESTO ACCESORIOS..... | 70 |
| SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....        | 70 |
| ELIMINACIÓN .....                  | 71 |
| GARANTÍA .....                     | 71 |
| FALLO DEL PRODUCTO .....           | 72 |
| EXCLUSIONES DE GARANTÍA .....      | 73 |



FR :

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau produit !

L'équipe qualité CARREFOUR a veillé à ce que ce produit réponde aux exigences en termes de réglementation et de performances. Attentifs à votre satisfaction, nos experts travaillent chaque jour à l'amélioration des produits.

Congratulazioni per il vostro acquisto.

IT:

Il team di qualità CARREFOUR cura i propri prodotti affinché risultino conformi e le loro prestazioni siano ottimali.

Attenti alla vostra soddisfazione, i nostri esperti si impegnano costantemente per migliorare i nostri prodotti.

Gratulujemy zakupu.

PL:

Zespół ds. jakości CARREFOUR dba o właściwe parametry produktów i ich zgodność z przepisami.

Nasi specjaliści przywiązują wielką wagę do satysfakcji klientów i nieustannie pracują nad poprawą naszych produktów.

Felicitări pentru achiziție.

RO:

Echipa de calitate de la CARREFOUR are grijă ca produsele sale să respecte conformitatea și performanțele.

Acordând o atenție deosebită satisfacției dvs., experții noștri lucrează toată ziua la îmbunătățirea produselor noastre.

Felicitaciones por su compra.

SP:

El equipo de calidad de CARREFOUR se preocupa por que sus productos cumplan con la conformidad y el rendimiento.

Prestando mucha atención a su satisfacción, nuestros expertos trabajan todo el día en la mejora de nuestros productos.



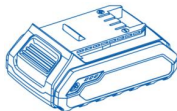
FR: Pour le montage et l'entretien de votre produit, pensez à utiliser:

IT: Per il montaggio e/o la manutenzione e/o l'uso del vostro prodotto, potete utilizzare:

PL: Do montażu, konserwacji i obsługi produktu przydatne są produkty:

RO: Pentru asamblarea și/sau întreținerea și/sau utilizarea produsului dvs., puteți utiliza:

SP: Para el montaje y mantenimiento o uso del producto, puede utilizar:



FR: Ces produits sont disponibles chez CARREFOUR.

IT: Questi prodotti sono disponibili nei negozi CARREFOUR.

PL: Te produkty są dostępne w sklepach CARREFOUR.

RO: Aceste produse sunt disponibile în magazinele CARREFOUR.

SP: Estos productos están disponibles en las tiendas CARREFOUR.



## Lire attentivement ce manuel

FR:

Lisez attentivement ce manuel afin de pouvoir utiliser le produit dans de bonnes conditions et en toute sécurité. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Vous y trouverez également les préconisations pour la mise au rebut de votre produit.



## Leggere attentamente il presente manuale

IT:

Per un migliore utilizzo del vostro nuovo dispositivo, vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per poterlo consultare. Conservarlo con cura per poterlo consultare in futuro. In questo manuale di istruzioni troverete anche informazioni sulla raschiatura del prodotto.



## Należy uważnie przeczytać tę instrukcję

PL:

Aby lepiej poznać swoje nowe urządzenie, zalecamy uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi i zachowanie jej do użycia w przyszłości. Należy ją zachować w dobrym stanie do użycia w przyszłości. Instrukcja obsługi zawiera też informacje o utylizacji produktu.



## Citiți cu atenție acest manual

RO:

Pentru o utilizare mai bună a noului dispozitiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să îl păstrați pentru înregistrare. Păstrați-l cu atenție pentru referințe viitoare. Vă rugăm să găsiți, de asemenea, informații despre răzuirea produsului în acest manual de instrucțiuni.



## Lea atentamente este manual

SP:

Para lograr un mejor uso de su nuevo dispositivo, le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones y lo guarde. Guárdelo con cuidado para futuras consultas. También encontrará información sobre el raspado del producto en este manual de instrucciones.



## Consignes de sécurité

FR:

Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité présentées après le sommaire.



## Istruzioni di sicurezza

IT:

Prima di installare o utilizzare il prodotto, leggere attentamente le misure di sicurezza dopo il riassunto.



## Instrukcje bezpieczeństwa

PL:

Przed instalacją lub użyciem produktu należy uważnie przeczytać sekcję o środkach bezpieczeństwa za podsumowaniem.



## Instrucțiuni de siguranță

RO:

Înainte de a instala sau de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție măsurile de siguranță după rezumat.



## Instrucciones de seguridad

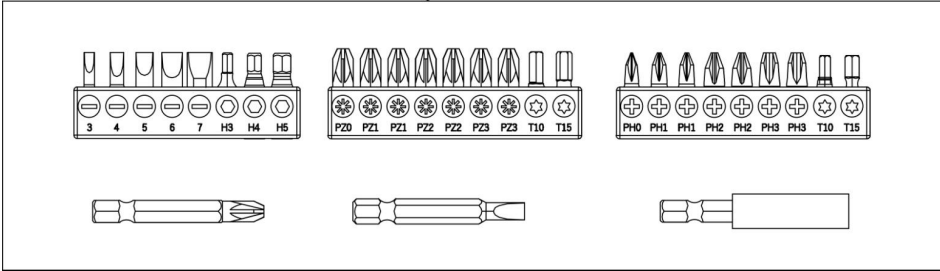
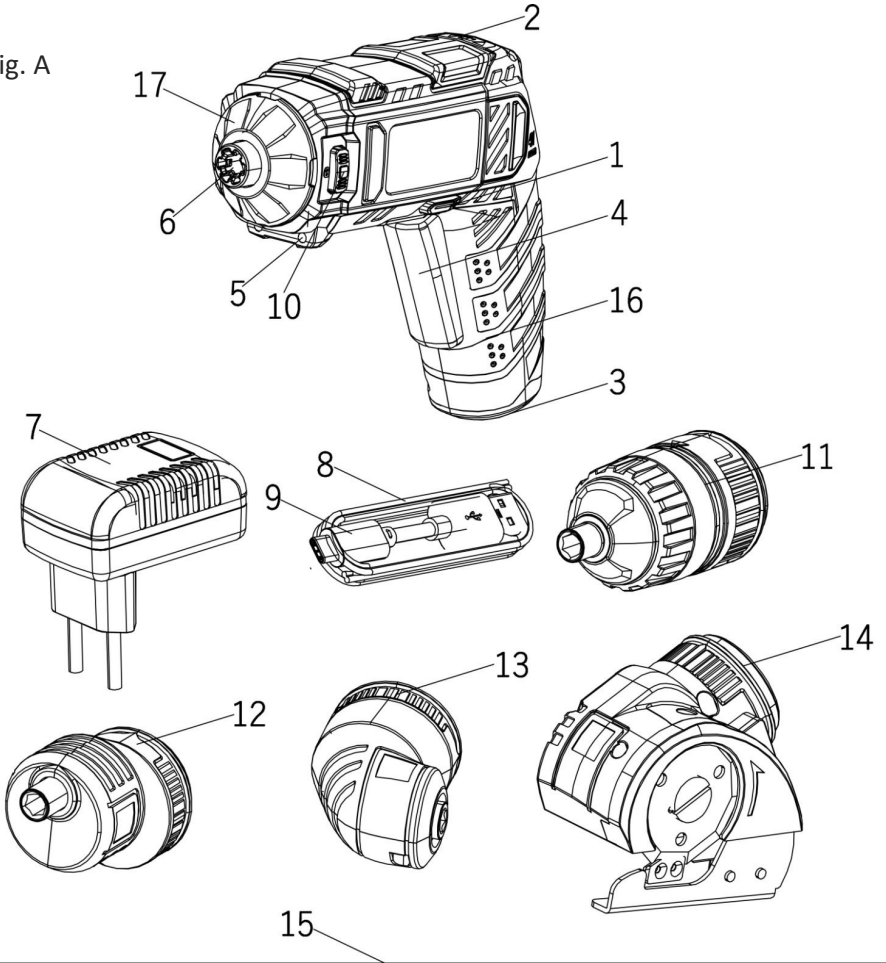
SP:

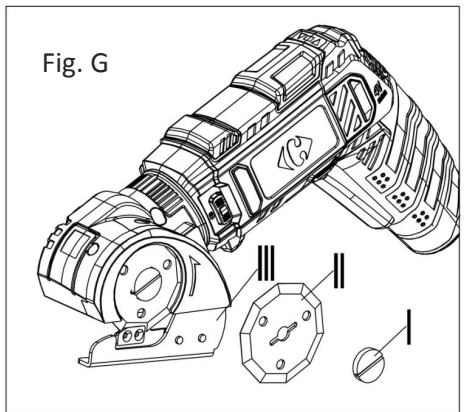
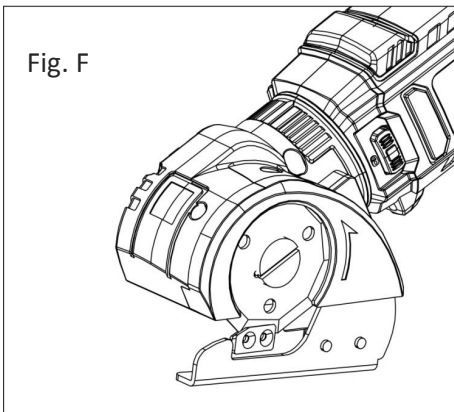
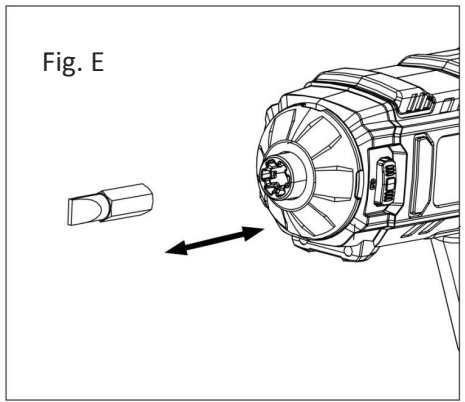
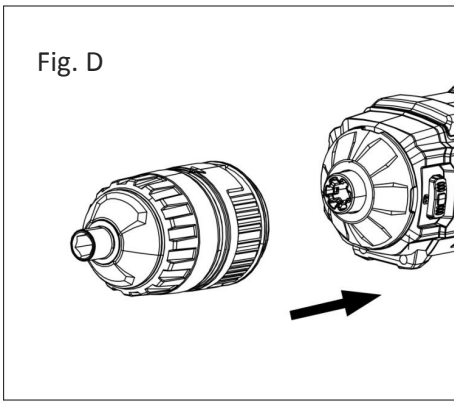
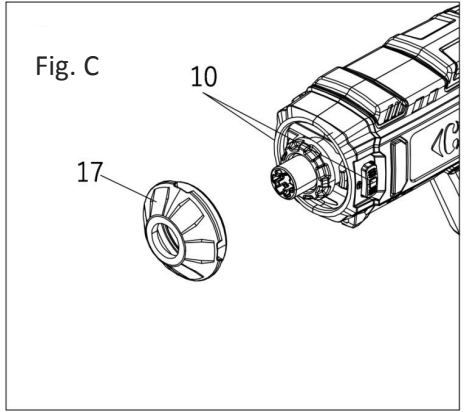
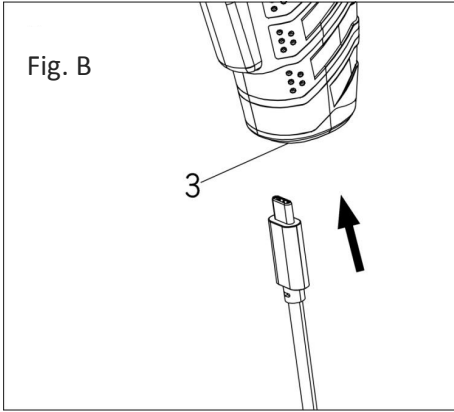
Antes de instalar o utilizar el producto, lea atentamente las medidas de seguridad después del resumen.

## Symboles utilisés

|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>FR:</b> Symbole d'avertissement suivi d'une information sur un danger et la prévention contre les blessures.</p> <p><b>IT:</b> Simboli di avvertimento con informazioni sulla prevenzione di danni e lesioni.</p> <p><b>PL:</b> Symbole ostrzegawcze z informacją o zapobieganiu uszkodzeniom i obrażeniom ciała.</p> <p><b>RO:</b> Simboluri de avertizare cu informații despre prevenirea daunelor și vătămărilor.</p> <p><b>SP:</b> Símbolos de advertencia con información sobre daños y prevención de lesiones.</p>  |
|  | <p><b>FR:</b> Lire attentivement les instructions de sécurité.</p> <p><b>IT:</b> Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.</p> <p><b>PL:</b> Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.</p> <p><b>RO:</b> Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.</p> <p><b>SP:</b> Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento.</p>   |
|  | <p><b>FR:</b> Lire et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Suivez tous les avertissements et consignes de sécurité.</p> <p><b>IT:</b> Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.</p> <p><b>PL:</b> Przed obsługą produktu przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń.</p> <p><b>RO:</b> Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.</p> <p><b>SP:</b> Lea y comprenda todas las instrucciones antes de operar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.</p> |
|  | <p><b>FR:</b> Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.</p> <p><b>IT:</b> I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.</p> <p><b>PL:</b> Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.</p> <p><b>RO:</b> Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.</p> <p><b>SP:</b> Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica.</p>  |
|  | <p><b>FR:</b> Le chargeur est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.</p> <p><b>IT:</b> Il caricabatterie è solo per uso interno.</p> <p><b>PL:</b> Ładowarka jest przeznaczona tylko do pracy wewnątrz budynków.</p> <p><b>RO:</b> Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.</p> <p><b>SP:</b> El cargador solo está destinado al uso en interiores.</p>  |
|  | <p><b>FR:</b> Protection de classe II (double isolation, uniquement pour chargeur)</p> <p><b>IT:</b> Classe di protezione II (doppio isolamento)</p> <p><b>PL:</b> Klasa ochrony II (podwójna izolacja)</p> <p><b>RO:</b> Clasa de protecție II (izolație dublă)</p> <p><b>SP:</b> Clase de protección II (doble aislamiento)</p>   |

Fig. A







## AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

### **1. Sécurité de la zone de travail**

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

### **2. Sécurité électrique**

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### **3. Sécurité des personnes**

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

*Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**

*Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

#### **4. Utilisation et entretien de l'outil électrique**

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**

*L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

#### **5. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** *Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

## **6. Entretien**

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LES VISSEUSES**

**Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.** *Les fixations en contact avec un fil "sous tension" peuvent "mettre sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.*

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE ADDITIONNELLES POUR LES VISSEUSES**

1. Tenez fermement l'outil électrique lorsque vous serrez ou desserrez les vis.
2. Arrêtez immédiatement l'outil électrique si l'outil d'insertion se bloque.
3. Pour tout travail sur l'outil, ainsi que pendant le transport ou le stockage, placez l'interrupteur de rotation horaire / antihoraire en position centrale (verrouillage). Cela empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
4. Attendez que l'outil électrique se soit arrêté avant de le poser.

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LES ACCESSOIRES**

1. Gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame de coupe.
2. Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur de sens de rotation est au milieu. Cela empêche une mise en marche involontaire.
3. Ne coupez que si le protège-lame est entièrement fonctionnel. Des protège-lames défectueux ne vous protégeront pas contre un contact involontaire avec la lame de coupe.
4. Avant chaque utilisation, vérifiez que le protège-lame est en parfait état et que la lame de coupe est bien fixée.
5. Utilisez toujours des lames de coupe de la bonne taille et avec un alésage de fixation central approprié.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR LES OUTILS À BATTERIE**

1. Rechargez les batteries en intérieur uniquement car le chargeur de batterie est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Risque de choc électrique.
2. Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de batterie du secteur avant de nettoyer le chargeur.

3. N'exposez pas l'outil à un fort ensoleillement pendant de longues périodes et ne le laissez pas sur un radiateur. La chaleur endommage la batterie ; un risque d'explosion.
4. Laissez refroidir l'outil chaude avant de le charger.
5. N'utilisez pas de batterie non rechargeable. Cela pourrait endommager l'appareil.
6. La plage de température ambiante recommandée pour le système de charge pendant la charge est de 4 °C à 40 °C.
7. La plage de température ambiante recommandée pour le stockage de l'outil et de la batterie est de 0 °C à 50 °C.
8. La plage de température ambiante recommandée pour l'utilisation de l'outil et de la batterie est de -5 °C à 50 °C.
9. L'électrolyte s'échappant des cellules peut endommager la peau, les vêtements ou tout autre article qui y est exposé. Si l'électrolyte entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez abondamment à l'eau claire. Si l'électrolyte pénètre dans les yeux, ne frottez pas les yeux mais rincez-les immédiatement avec de grandes quantités d'eau propre comme de l'eau du robinet, et consultez immédiatement un médecin.
10. Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'outil ; Le faire peut provoquer un court-circuit entre les cellules ou entre la cellule et son câblage, et désactive le système de protection de sécurité de la batterie. Ceux-ci peuvent entraîner une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.
11. Gardez l'outil loin du feu ou de la chaleur. Les matériaux d'isolation fondront et l'événement de dégagement de gaz et le système de protection seront endommagés, provoquant une fuite d'électrolyte, un éclatement et éventuellement un incendie.
12. Ne laissez pas l'outil à batterie entrer en contact avec de l'eau ou se mouiller, il pourrait court-circuiter, surchauffer, rouiller ou perdre ses fonctions.
13. N'exposez pas l'outil à batterie à des chocs mécaniques, par exemple en le faisant tomber, en le jetant ou en l'écrasant, provoquant une fuite d'électrolyte, un échauffement des cellules et des batteries, un éclatement et un incendie.
14. Évitez que l'outil de batterie ne se connecte directement à une source électrique telle qu'une prise d'allume-cigare ou une batterie de voiture, ce qui peut provoquer un excès de courant à haute tension et provoquer une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LE CHARGEUR**

1. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec

l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
3. Utilisez le chargeur JLH100501700G1 seulement pour charger cet appareil.
4. Ne pas recharger des batteries non rechargeables.
5. Durant la charge, la batterie doit être placée dans une zone bien ventilée.
6. L'appareil ne doit être alimenté que par une tension de très basse sécurité correspondant au marquage sur l'appareil.
7. Retirez la fiche secteur lorsque la batterie est complètement chargée et débranchez le chargeur de l'appareil.
8. Le chargeur ne doit être utilisé que pour recharger la batterie.

### **RISQUES RESIDUELS**

Même en cas d'utilisation et de manipulation correctes de cet appareil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. En raison de sa construction et de sa fabrication, cet outil peut présenter les dangers suivants :

- a) Il existe un risque de court-circuit dû à la pénétration de liquides dans le boîtier. Ne plongez pas l'appareil et le chargeur dans l'eau. Assurez-vous qu'aucune eau ou autre liquide ne puisse pénétrer dans le boîtier.
- b) Dommages aux oreilles si vous travaillez sans protection auditive
- c) L'outil d'insertion peut être encore chaud après l'application. Risque de brûlure en touchant l'outil d'insertion. Ne touchez pas l'outil d'insertion à mains nues. Portez des gants de protection !
- d) Les poussières nocives/toxiques produites pendant le fonctionnement présentent un risque pour la santé de l'opérateur et des personnes se trouvant à proximité. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.
- e) Gardez une distance suffisante des sources de chaleur.
- f) L'appareil n'est pas un jouet et n'appartient pas aux mains des enfants.

# DESCRIPTION DU PRODUIT

## APERCU (FIG. A)

1. Interrupteur de sens de rotation/verrouillage de sécurité
2. Indicateur de niveau de charge de la batterie
3. Prise de charge (connexion micro USB)
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Lampes LED
6. Porte-outil
7. Chargeur
8. Câble de chargement USB
9. Prise micro USB du câble de charge
10. Boutons de verrouillage pour les pièces jointes
11. Couple de serrage
12. Accessoires excentrique
13. Fixation angulaire
14. Accessoire de coupe
15. Embouts et rallonge d'embouts
16. Poignée
17. Bouchon en caoutchouc

## INTRODUCTION

Le mode d'emploi contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Il est essentiel que vous lisiez les instructions avant d'assembler, d'utiliser et d'entretenir le produit. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les applications spécifiées. Conservez ce manuel en lieu sûr et en cas de transmission du produit, remettez tous les documents au tiers ou au futur propriétaire.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Tension   | 4V d.c.                  |
| Vitesse à vide $n_0$  | 200/min                  |
| Couple  | Max. 5 Nm                |
| Porte-outil   | 6.35mm (1/4")            |
| Poids (sans chargeur)   | 0.39kg                   |
| <b>Batterie (Li-Ion)</b>  | <b>INR18650E 1500mAh</b> |
| Type  | 4V d.c.                  |
| Tension   | 1500mAh                  |
| Capacité  | Env. 1h                  |
| <b>Chargeur</b>   | <b>JLH100501700G1</b>    |
| Entrée  | 100-240V, 50-60Hz, 16W   |
| Puissance d'entrée  | 5V d.c.                  |
| Sortie  | 1700mA                   |
| Courant de charge   | II                       |
| <b>Émissions sonores</b>  |                          |
| Valeur de mesure du bruit déterminée conformément au standard EN 62841-2-2        |                          |
| $L_{PA}$  | 55dB(A)                  |
| Incertitude K   | 3dB                      |
| $L_{WA}$  | 66dB(A)                  |
| Incertitude K   | 3dB                      |
| <b>Vibration</b>  |                          |
| Valeur de mesure de la vibration déterminée conformément au standard EN 62841-2-2 |                          |
| $a_h$   | $< 2.5m/s^2$             |
| Incertitude K   | $1.5 m/s^2$              |

La valeur totale déclarée de vibration a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer des outils ;

- La valeur totale déclarée de vibration peut aussi être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

### **AVERTISSEMENT**

- L'émission de vibration pendant l'utilisation de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclaré selon les façons d'utiliser l'outil ;
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

## **UTILISATION PREVUE**

Cet appareil est conçu pour être vissé dans le bois, le plastique et le métal. L'accessoire de coupe est conçu exclusivement pour couper des matériaux souples, tels que du carton et des matériaux similaires jusqu'à une épaisseur de 6 mm. Utilisez ce produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'application spécifiés. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte un risque important d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages attribuables à une mauvaise utilisation.

## **AVANT L'UTILISATION**

### **DEBALLAGE**


1. Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de dommages. Si vous constatez que des pièces manquent ou présentent des dommages, n'utilisez pas le produit mais contactez votre revendeur/centre de service. N'utilisez pas le produit à moins que les pièces manquantes aient été livrées en plus ou que les pièces défectueuses aient été remplacées. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
3. Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et au fonctionnement.

### **LIVRAISON**

Déballer soigneusement la visseuse sans fil et vérifiez qu'elle est complète :


- 1x tournevis sans fil
- 1x Chargeur avec le câble de charge USB
- 26 x embouts x 25 mm
- 2 embouts x 50mm
- 1 x rallonge d'embout
- 1 x attache dynamométrique
- 1 x fixation d'angle
- 1 x accessoire excentrique
- 1 x accessoire de coupe
- 1 x étui de transport
- 1x mode d'emploi


### **CHARGE DE LA BATTERIE (FIG. B)**

 **N'exposez pas la batterie à des conditions extrêmes telles que la chaleur et les chocs. Il existe un risque de blessure et de fuite de solution électrolytique ! En cas de contact, rincez à l'eau ou avec un neutralisant. Consultez un médecin si la solution est entrée en contact avec les yeux, etc. La batterie ne doit être chargée que dans des zones sèches.**

 **Ne chargez jamais l'appareil lorsque la température est inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C.**

 **Seulement pour une utilisation en intérieur !**

 **N'utilisez jamais le chargeur avec un cordon d'alimentation ou une prise d'alimentation endommagés. Un cordon ou une fiche endommagé peut entraîner un danger de mort en raison d'un choc électrique.**

 **L'appareil ne peut pas être utilisé pendant qu'il est en charge.**

1. Connectez la prise Micro USB du câble de charge (9) à la prise de charge (3) de l'appareil et connectez le câble de charge USB (8) au chargeur (7).
2. Insérez la fiche secteur du chargeur dans une prise. L'indicateur de niveau de charge de la batterie (2) s'allume et la batterie de l'appareil est en cours de charge.
3. Le temps de charge recommandé est de 3 heures.

**NOTE** : Si l'indicateur de niveau de charge de la batterie (2) est rouge et clignote, cela signifie qu'il y a un problème sur la batterie. Arrêtez de charger et envoyez-le au centre de service pour qu'il soit réparé.


4. Après la charge, retirez d'abord la fiche secteur du chargeur de la prise. Débranchez ensuite la prise Micro USB du câble de charge (9) de l'appareil.

## **VERIFICATION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE**

L'état de la batterie est affiché comme suit par la LED de l'indicateur de niveau de charge de la batterie (2).

| Couleur | Statut                                |
|---------|---------------------------------------|
| Vert    | Charge/puissance >20%                 |
| Rouge   | Charge/puissance ≤20%                 |
|         | Charge faible – rechargez la batterie |

## **ASSEMBLAGE/RETRAIT D'UN ACCESSOIRE (FIG. C & D)**

 **ATTENTION ! Risque de blessure. Avant toute intervention sur l'appareil, mettez toujours l'appareil hors tension et placez l'interrupteur de sens de rotation au milieu afin d'éviter une mise en marche involontaire.**

1. Commencez par retirer le capuchon en caoutchouc (17) du porte-outil (6).
2. Appuyez simultanément sur les deux boutons de verrouillage (10) des deux côtés de la partie avant de la visseuse et installez l'accessoire souhaité sur l'appareil.
3. Relâchez les deux boutons de verrouillage (10) et assurez-vous que l'accessoire est bien en place.
4. Pour démonter l'accessoire, appuyez sur les deux boutons de verrouillage (10) et tirez l'accessoire vers l'avant.
5. Remettez ensuite le capuchon en caoutchouc (17) sur le porte-outil (6).

## **UTILISATION DES ACCESSOIRES**

1. **Attache de couple (11)** : Vous pouvez régler le couple à l'aide de l'embout de couple. Le vissage s'arrête dès que la vis est serrée. Réglez le couple requis à partir de l'un des 10 niveaux. Le niveau de couple sélectionné est indiqué par la flèche. Sélectionnez le niveau bas pour les petites vis ou les matériaux mous, un niveau élevé pour les grosses vis ou les matériaux durs ou le retrait des vis.
2. **Fixation excentrique (12)** : permet de visser même dans des endroits proches du mur.
3. **Fixation d'angle (13)** : permet de visser à angle droit.
4. **Accessoire de coupe (14)** : vous permet de couper des matériaux souples tels que du carton et des matériaux similaires jusqu'à une épaisseur de 6 mm.

## **CHANGEMENT D'EMBOUS / EMBOUS DE VISSEUSE (FIG. E)**

 **ATTENTION! Risque de blessure. Avant toute intervention sur l'appareil, mettez toujours l'appareil**



**hors tension et placez l'interrupteur de sens de rotation au milieu afin d'éviter une mise en marche involontaire.**

1. Insertion : Insérez l'embout dans le porte-outil (6).
2. Démontage : Retirez l'embout du porte-outil (6).

## **REPLACEMENT DE LA LAME DE COUPE (FIG. E & G)**

**⚠ ATTENTION! Risque de blessure. Avant toute intervention sur l'appareil, mettez toujours l'appareil hors tension et placez l'interrupteur de sens de rotation au milieu afin d'éviter une mise en marche involontaire.**

1. Commencez par connecter l'accessoire de coupe (14) à l'appareil. Cela bloque la broche du moteur et permet de retirer la vis.
2. Dévissez la vis (I).
3. Retirez la lame de coupe (II) en la tirant vers le bas.
4. Insérez une nouvelle lame de coupe (II) par le bas en vous assurant que le bord rectifié de la lame est face à vous.
5. Tournez la lame de coupe (II) jusqu'à ce qu'elle s'emboîte dans le logement de l'outil (III).
6. Serrez la vis (I).
7. L'accessoire peut maintenant être réutilisée.

**NOTE** : il y a une flèche sur le protège-lame de l'accessoire de coupe. Cela vous montre le sens de marche de la lame de coupe.

## **OPERATION**

---

### **DEMARRAGE/ARRET**

1. Allumer : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) et maintenez-le enfoncé, et les lampes LED (5) s'allumeront.
2. Éteindre : Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (4) pour éteindre l'appareil et les lampes LED (5) s'éteignent.

### **CHANGEMENT DE LA DIRECTION DE LA ROTATION**

1. **Dans le sens des aiguilles d'une montre** : Poussez l'interrupteur de sens de rotation (1) vers la gauche et le voyant LED ▲ s'allume.
2. **Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** : Poussez l'interrupteur de sens de rotation (1) vers la droite et le voyant LED ▼ s'allume.
3. **Verrouillage de sécurité** : Poussez l'interrupteur de sens de rotation (1) en position médiane. L'interrupteur marche/arrêt (4) est bloqué.

### **CONSEILS ET ASTUCES**

Les embouts de vis sont étiquetés selon leurs dimensions et leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, essayez toujours l'embout de vis s'il s'adapte à l'outil.

## **NETTOYAGE & MAINTENANCE**

---

**⚠ ATTENTION! Risque de blessure. Éteignez toujours l'appareil et retirez la batterie avant d'effectuer tout travail sur l'appareil.**

1. La visseuse doit être nettoyée avant et après chaque utilisation.
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, humide et non pelucheux. Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyeurs qui peuvent endommager le plastique.
3. Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans l'appareil.

# RANGEMENT ET TRANSPORT

## RANGEMENT

Avant de ranger l'appareil, respectez les consignes suivantes :

1. Éteignez l'appareil et placez l'interrupteur de sens de rotation en position médiane (verrouillage).
2. Laissez l'appareil refroidir.
3. Retirez l'embout du porte-outil.
4. Nettoyez l'appareil comme décrit dans la partie maintenance.
5. Pour ranger l'appareil, utilisez la mallette de transport incluse dans la livraison afin de protéger l'appareil des influences extérieures.


## TRANSPORT

Pour le transport de l'appareil, utilisez la mallette de transport incluse dans la livraison afin de protéger l'appareil des influences extérieures.


1. Éteignez l'appareil et placez l'interrupteur de sens de rotation en position médiane (verrouillage).
2. Laissez l'appareil refroidir.
3. Retirez l'embout du porte-outil

# REMPACEMENT DES PIÈCES/ACCESSOIRES

## ACCESSOIRES DISPONIBLES

 **AVERTISSEMENT !** N'utilisez que les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'outils d'insertion ou d'accessoires autres que ceux spécifiés dans le manuel d'utilisation peut entraîner un risque de blessure. Procurez-vous les accessoires uniquement auprès du centre de service.

## DEPANNAGE

 **ATTENTION!** Effectuez uniquement les étapes décrites dans ces instructions. Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste de qualification similaire.

| Problèmes  | Causes possibles  | Solutions  |
|--|---|--|
| L'outil ne démarre pas                               | La batterie est déchargée                                   | Rechargez batterie   |
|  | Câble de charge USB ou chargeur défectueux                  | Envoyez-le au centre de service pour réparation                |
|  | Interrupteur marche/arrêt défectueux                        | Envoyez-le au centre de service pour réparation                |
| L'interrupteur marche/arrêt ne peut pas être enfoncé | L'interrupteur de sens de rotation est en position centrale | Réglez le sens de rotation souhaité pour déverrouiller l'outil |
|  | Interrupteur marche/arrêt défectueux                        | Envoyez-le au centre de service pour réparation                |

**Remarque :** si votre appareil ne fonctionne pas correctement après ces vérifications, veuillez contacter le Centre de service.

## MISE AU REBUT



Pour protéger l'environnement, veuillez jeter le produit correctement lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie utile et non avec les déchets ménagers. Des informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès de votre autorité locale.



Li-ion

**Domages environnementaux dus à une élimination incorrecte des piles/batteries rechargeables.**

Retirez la batterie du produit avant de l'éliminer. Les piles/batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumis aux règles et réglementations en matière de traitement des déchets dangereux.

Veuillez jeter les piles conformément aux exigences locales en vigueur.

## GARANTIE

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. La garantie s'applique si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

**La garantie ne couvre pas les pannes dues :**

- À la maintenance insuffisante.
- Au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- Aux pièces sujettes à l'usure normale.

**La garantie ne s'étend pas :**

- Aux coûts d'expédition et d'emballage.
- À l'utilisation de l'outil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- À l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

### LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Gardez le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site internet :

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**  
Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme.

- Inscrivez-vous ou créez votre compte.
- Indiquez la référence de l'outil.
- Choisissez l'objet de votre demande.
- Expliquez votre problème.
- Joignez ces fichiers : la facture ou le reçu de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées).



# PANNE PRODUIT

---

## QUE FAIRE SI MA MACHINE TOMBE EN PANNE ?

### Si vous avez acheté votre produit en magasin :

- Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
- Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.

### Si vous avez acheté votre produit sur un site internet :

- Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
- Créez un dossier SAV SWAP-Europe (ticket ) sur le site : <https://services.swap-europe.com>. Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.

Contactez la station de réparation pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.

Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site SWAP-Europe.

Veillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.

Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une demande sur notre site <https://services.swap-europe.com>

Notre hotline reste à votre écoute au +33 (9) 70 75 30 30.



## EXCLUSIONS DE GARANTIE

---

### LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- La mise en route et les réglages du produit.
- Les dommages consécutifs à une usure normale du produit.
- Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
- Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation.
- Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs.
- Les actes d'entretiens périodiques et standards.
- Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie.
- Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.
- La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections.
- Les pannes des accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.
- La perte d'éléments et la perte due à un vissage insuffisant.
- Les éléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces.
- Une surcharge ou surchauffe.
- Une mauvaise qualité de l'alimentation : tension défectueuse, erreur de voltage, etc.
- Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit.
- Les frais de contre-expertise établis par une tierce suite à un devis par une station de réparation SWAP-Europe.
- L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP-Europe.
- Les détériorations liées aux transports et au stockage\*.
- Les lanceurs au-delà de 90 jours.
- Huile, essence, graisse.
- Les dommages liés à l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes.

\* Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximums après constat par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

**Attention** : toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

**Rappel** : les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandé A/R dans les 72h.

#### **Information :**

Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison (service disponible sur le site SWAP-Europe) Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.

## **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE**

**ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettROUTENSILE. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**

*Il termine "elettROUTENSILE" nelle avvertenze fa riferimento all'elettROUTENSILE azionato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza fili).*

### **1. Sicurezza dell'area di lavoro**

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*
- b) Non utilizzare elettROUTENSILI in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettROUTENSILI creano scintille che possono far infiammare la polvere o creare fumi.*
- c) Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*

### **2. Sicurezza elettrica**

- a) Le spine dell'elettROUTENSILE devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai spine con adattatori con elettROUTENSILI collegati a terra.** *Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di shock elettrico.*
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Vi è un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.*
- c) Non esporre gli elettROUTENSILI alla pioggia o all'umidità.** *Il contatto di un elettROUTENSILE con l'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) Quando si utilizza un elettROUTENSILE all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** *L'uso di una prolunga adatta per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) Se è inevitabile far funzionare un elettROUTENSILE in un luogo umido, usare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

### **3. Sicurezza personale**

- a) Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettROUTENSILE. Non utilizzare un elettROUTENSILE quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettROUTENSILI può causare gravi lesioni personali.*
- b) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione per le orecchie usati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.*
- c) Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, prendere o trasportare l'utensile, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off.** *Trasportare gli elettROUTENSILI con il dito sull'interruttore o alimentare gli elettROUTENSILI che presentano l'interruttore acceso può favorire agli incidenti.*
- d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'elettROUTENSILE.** *Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.*
- e) Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.** *Ciò consente un migliore controllo dell'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.*

**f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.**

**g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di sistemi di raccogli-polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.**

**h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili determini compiacenza e il fatto che si ignorino i principi di sicurezza degli stessi. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.**

#### **4. Uso e cura degli elettroutensili**

**a) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione. L'elettroutensile corretto esegue il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.**

**b) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne. Qualsiasi elettroutensile che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.**

**c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettroutensili. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.**

**d) Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettroutensile o con queste istruzioni di utilizzarlo. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.**

**e) Manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il disallineamento o l'impuntamento delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.**

**f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con bordi taglienti affilati presentano meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.**

**g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte dello strumento ecc. secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.**

**h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare il dispositivo in sicurezza in situazioni impreviste.**

#### **5. Uso e cura degli utensili a batteria**

**a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio se usato con un altro pacco batteria.**

**b) Usare gli elettroutensili solo con pacchi batteria specificamente designati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.**

**c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale all'altro. Mettere in cortocircuito i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.**

**d) In condizioni anomale, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**

**e) Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o**

modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.

**f) Non esporre la batteria o il dispositivo al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.

**g) Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## **6. Servizio**

**a) Far revisionare l'elettrotensile da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.**

*Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.*

**b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI AVVITATORI**

Tenere l'elettrotensile su superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di fissaggio può venire a contatto con cavi nascosti. *Elementi di fissaggio che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere le parti metalliche esposte dell'elettrotensile "sotto tensione" e possono provocare una scossa elettrica all'operatore.*

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER GLI AVVITATORI**

1. Tenere saldamente l'elettrotensile quando si stringono o si allentano le viti.
2. Spegnerne immediatamente l'elettrotensile se l'utensile d'inserimento è bloccato.
3. Per qualsiasi lavoro sul dispositivo, così come durante il trasporto o lo stoccaggio, impostare l'interruttore per la rotazione in senso orario / antiorario in posizione centrale (blocco). Ciò impedisce l'avvio involontario dell'elettrotensile.
4. Attendere fino a che l'elettrotensile si sia fermato, prima di appoggiarlo.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'ATTREZZO DI TAGLIO**

1. Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama di taglio.
2. Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, assicurarsi che l'interruttore del senso di rotazione sia al centro. Ciò impedisce l'accensione involontaria.
3. Non tagliare se la protezione della lama non è completamente funzionante. Le protezioni della lama difettose non proteggono dal contatto involontario con la lama di taglio.
4. Prima di ogni utilizzo, controllare che la protezione della lama sia in perfette condizioni e che la lama di taglio sia ben fissata.
5. Utilizzare sempre lame da taglio della misura giusta e con un foro di fissaggio centrale appropriato.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI PER UTENSILI A BATTERIA**

1. Ricaricare le batterie solo in ambienti chiusi perché il caricabatterie è progettato solo per l'uso in interni. Rischio di scossa elettrica.
2. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla rete prima di pulirlo.
3. Non sottoporre il dispositivo a batteria a una forte luce solare per lunghi periodi e non lasciarla su un riscaldatore. Il calore danneggia la batteria e vi è il rischio di esplosione.
4. Lasciar raffreddare un dispositivo a batteria surriscaldato prima di caricarlo.
5. Non utilizzare batterie non ricaricabili. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
6. L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per il sistema di ricarica durante la ricarica è compreso tra 4°C e 40°C.
7. L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per la conservazione di utensili e batterie va da 0°C a 50°C.



8. L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per l'uso dell'utensile e della batteria va da -5°C a 50°C.
9. La fuoriuscita di elettrolita dalle celle può causare danni alla pelle, ai vestiti o a qualsiasi altro oggetto esposto. Se l'elettrolita viene a contatto con la pelle o i vestiti, lavare accuratamente con acqua pulita. Se l'elettrolita entra negli occhi, non strofinare gli occhi ma sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita come quella del rubinetto e consultare immediatamente un medico.
10. Non smontare o modificare il dispositivo a batteria, che può causare un cortocircuito tra le celle o tra la cella e il suo cablaggio, e disabilitare il sistema di protezione di sicurezza della batteria. Questi possono portare a perdite di elettrolita, surriscaldamento o di una cella o della batteria, scoppio e incendio.
11. Tenere il dispositivo a batteria lontano da fuoco o fonti di calore. I materiali isolanti si sciolgono e lo sfiato del gas e il sistema di protezione vengono danneggiati, causando perdite di elettrolita, scoppi ed eventualmente incendi.
12. Non lasciare che il dispositivo a batteria entri in contatto con acqua o si bagni, potrebbe andare in corto circuito, surriscaldarsi, arrugginire o perdere le sue funzioni.
13. Non esporre il dispositivo a batteria a urti meccanici, ad esempio facendolo cadere, lanciandolo o schiacciandolo, causando perdite di elettrolita, riscaldamento delle celle e della batteria, scoppio e incendio.
14. Evitare di collegare direttamente il dispositivo a batteria a una fonte elettrica come una presa dell'accendisigari o la batteria dell'auto, che può causare un eccesso di corrente ad alta tensione, determinando perdite di elettrolita, surriscaldamento di una cella o della batteria, scoppio e incendio.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE**

1. Questo caricabatterie può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, sotto supervisione o nel caso abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del caricabatterie in un modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con il caricabatterie. La pulizia e la manutenzione del caricabatterie da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
2. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente o da personale qualificato per evitare rischi.
3. Utilizzare solo il caricabatterie in dotazione JLH100501700G1 per caricare l'apparecchio.

4. Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
5. Durante la carica, le batterie devono essere collocate in un'area ben ventilata.
6. L'apparecchio deve essere alimentato solo da una tensione di sicurezza molto bassa corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.
7. Rimuovere la spina di alimentazione quando la batteria è completamente carica e scollegare il caricabatterie dal dispositivo.
8. Il caricatore deve essere usato solo per ricaricare la batteria.

### **RISCHI RESIDUI**

Anche utilizzando e maneggiando questo apparecchio correttamente in conformità a tutti i requisiti di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni e danni. A causa della sua struttura e costruzione, questo dispositivo può presentare i seguenti pericoli:

- a) Esiste il rischio di un cortocircuito dovuto alla penetrazione di liquidi nell'alloggiamento. Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo. Assicurarsi che l'acqua o altri liquidi non riescano a penetrare nella custodia.
- b) Danni alle orecchie se si lavora senza protezione auricolare
- c) L'accessorio di inserimento potrebbe essere ancora caldo dopo l'applicazione. Pericolo di ustione quando si tocca l'utensile di inserimento. Non toccare l'utensile di inserimento a mani nude. Indossare guanti di protezione!
- d) Le polveri nocive/tossiche prodotte durante il funzionamento rappresentano un rischio per la salute dell'operatore e delle persone nelle vicinanze. Indossare una protezione per gli occhi e una maschera antipolvere!
- e) Mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di calore.
- f) Il dispositivo non è un giocattolo e non deve finire nelle mani dei bambini.

## **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

---

### **PANORAMICA (FIG. A)**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Interruttore del senso di rotazione/blocco di sicurezza | 9. Presa micro USB del cavo di ricarica |
| 2. Indicatore del livello di carica della batteria         | 10. Pulsanti di blocco degli attacchi   |
| 3. Presa di ricarica (connessione Micro USB)               | 11. Attacco di coppia                   |
| 4. Interruttore On/off                                     | 12. Attacco eccentrico                  |
| 5. Lampade a LED   | 13. Attacco angolare                    |
| 6. Portautensile   | 14. Attacco di taglio                   |
| 7. Caricatore  | 15. Punte e prolunghe                   |
| 8. Cavo di carica USB                                      | 16. Impugnatura                         |
|  | 17. Cappuccio in gomma                  |

## INTRODUZIONE

Le istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. È essenziale leggere le istruzioni prima del montaggio, del funzionamento e della manutenzione del prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le applicazioni specificate. Conservare questo manuale in modo sicuro e in caso di cessione del prodotto consegnare tutti i documenti a terzi o al futuro proprietario.

## DATI TECNICI

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Tensione nominale   | 4 V CC                   |
| Velocità nominale a vuoto $n_0$                                   | 200/min                  |
| Coppia  | Max. 5 Nm                |
| Portautensile   | 6,35mm (1/4")            |
| Peso (senza caricatore)   | 0.39kg                   |
| <b>Batteria (agli ioni di litio)</b>                              | <b>INR18650E 1500mAh</b> |
| Tensione nominale   | 4 V CC                   |
| Capacità  | 1500mAh                  |
| Tempo di ricarica   | Circa 1 ora              |
| <b>Caricatore</b>   | <b>JLH100501700G1</b>    |
| Ingresso nominale   | 100-240V, 50-60Hz, 16W   |
| Uscita nominale   | 5 V CC                   |
| Corrente di uscita nominale                                       | 1700mA                   |
| Classe di protezione  | II                       |
| <b>Valore di emissione del rumore</b>                             |                          |
| Valore di misurazione del rumore determinato secondo EN 62841-2-2 |                          |
| $L_{PA}$  | 55dB(A)                  |
| Incertezza K  | 3dB                      |
| $L_{WA}$  | 66dB(A)                  |
| Incertezza K  | 3dB                      |
| <b>Valore di emissione delle vibrazioni</b>                       |                          |
| Valore di vibrazione determinato secondo EN 62841-2-2             |                          |
| $a_h$   | $< 2.5m/s^2$             |
| Incertezza K  | $1,5 m/s^2$              |

- I valori totali di vibrazione dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un dispositivo con un altro.
- I valori totali di vibrazione dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.



### **AVVISO**

- Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato e soprattutto del tipo di pezzo lavorato;
- È necessario individuare misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle condizioni d'uso effettive (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando gira a vuoto oltre al tempo di attivazione)

## USO PREVISTO

---

Questo apparecchio è progettato per l'avvitamento su legno, plastica e metallo. L'accessorio di taglio è progettato esclusivamente per il taglio di materiali morbidi, come cartone e materiali simili fino a uno spessore di 6 mm. Utilizzare questo prodotto solo come descritto e per le aeree di applicazioni specificate. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Qualsiasi altro uso o modifica del l'apparecchio è considerato un uso improprio e comporta un notevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni attribuibili ad un uso improprio.

## PRIMA DELL'USO

---

### DISIMBALLAGGIO


1. Disimballare tutte le parti e collocarle su una superficie piana e stabile
2. Assicurarsi che il contenuto della consegna sia completo e privo di danni. Se ci si accorge che le parti mancano o sono danneggiate, non usare il prodotto ma contattare il proprio rivenditore/centro assistenza. Non usare il prodotto a meno che le parti mancanti siano state consegnate in aggiunta o le parti difettose siano state sostituite. L'uso di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per le persone e le cose.
3. Assicurarsi di avere tutti gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento.

### AMBITO DELLA FORNITURA

Disimballare con cura il trapano a batteria e verificare che sia completo:


- 1x Avvitatore a batteria
- 1x Caricabatterie con cavo di ricarica USB
- 26 x punte x 25 mm
- 2 punte x 50 mm
- 1 x prolunga punta
- 1 x attacco coppia
- 1 x attacco angolare
- 1 x attacco eccentrico
- 1 x accessorio di taglio
- 1 x valigetta da trasporto
- 1 x Manuale di istruzioni

### RICARICA DEL PACCO BATTERIA (FIG. B)

 **Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Esiste il rischio di lesioni causate dalla fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto sciacquare con acqua o neutralizzante.**  
Consultare un medico se la soluzione è entrata in contatto con gli occhi, ecc. La batteria deve essere ricaricata solo in ambienti asciutti.

 **Non caricare mai l'apparecchio quando la temperatura è inferiore a 4°C o superiore a 40°C.**

 **Solo per uso interno!**

 **Non utilizzare mai il caricabatterie con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Il cavo o la spina danneggiati possono comportare pericolo di morte a causa di scosse elettriche.**

 **Il dispositivo non può essere utilizzato mentre è in carica.**

1. Collegare la spina Micro USB del cavo di ricarica (9) alla presa di ricarica (3) dell'apparecchio e collegare il cavo di ricarica USB (8) al caricatore (7).
2. Inserire la spina di rete del caricatore in una presa. L'indicatore del livello di carica della batteria (2) si

accende e la batteria dell'apparecchio viene caricata.

3. Il tempo di ricarica consigliato è di 3 ore.

**NOTA:** Se l'indicatore del livello di carica della batteria (2) è rosso e lampeggiante, significa che la batteria presenta un problema. Interrompere la carica e inviarla al centro di assistenza per farla riparare.

4. Dopo la ricarica, rimuovere prima la spina di alimentazione del caricabatterie dalla presa. Quindi scollegare la spina Micro USB del cavo di ricarica (9) dall'apparecchio.

## **VERIFICA DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA**

Lo stato della batteria viene visualizzato come segue dai LED dell'indicazione del livello di carica della batteria (2).

| Colore LED | Significato  |
|------------|--|
| Verde      | Carica/potenza >20%  |
| Rosso      | Carica/potenza ≤20%<br>Carica debole – è necessario ricaricare la batteria |

## **MONTAGGIO/SMONTAGGIO DEGLI ACCESSORI (FIG. C & D)**



**AVVISO! Rischio di lesioni. Spegner sempre l'apparecchio e mettere l'interruttore del senso di rotazione al centro prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, per evitare un'accensione involontaria.**

1. Iniziare rimuovendo il cappuccio in gomma (17) dal portautensili (6).
2. Premere contemporaneamente i due pulsanti di blocco (10) su entrambi i lati della parte anteriore dell'avvitatore e montare l'accessorio desiderato sull'apparecchio.
3. Rilasciare i due pulsanti di bloccaggio (10) e assicurarsi che l'accessorio sia posizionato correttamente.
4. Per smontare l'apparecchio, premere i due pulsanti di bloccaggio (10) e tirare l'apparecchio in avanti.
5. In seguito, riposizionare il tappo di gomma (17) sul portautensili (6).

## **USO DEGLI ACCESSORI**

1. **Attacco di coppia (11):** È possibile impostare la coppia con l'attacco di coppia. L'avvitamento si ferma non appena la vite è abbastanza stretta. Impostare la coppia richiesta da uno dei 10 livelli. Il livello di coppia selezionato è indicato dalla freccia. Selezionare il livello basso per viti piccole o materiali morbidi, un livello alto per viti grandi o materiali duri o per rimuovere le viti.
2. **Attacco eccentrico (12):** consente di avvitare anche in punti vicini alle pareti.
3. **Attacco angolare (13):** consente di avvitare ad angolo retto.
4. **Accessorio di taglio (14):** consente di tagliare materiali morbidi come cartone e materiali simili fino a uno spessore di 6 mm.

## **CAMBIO PUNTE/INSERTI AVVITATORE (FIG. E)**



**AVVISO! Rischio di lesioni. Spegner sempre l'apparecchio e mettere l'interruttore del senso di rotazione al centro prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, per evitare un'accensione involontaria.**

1. Inserimento: Inserire la punta nel portautensili (6).
2. Rimozione: Estrarre la punta dal portautensile (6).

## SOSTITUZIONE DELLA LAMA DI TAGLIO (FIG. E & G)

**⚠ AVVISIO!** Rischio di lesioni. Spegner sempre l'apparecchio e mettere l'interruttore del senso di rotazione al centro prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, per evitare un'accensione involontaria.

1. Iniziare collegando l'accessorio di taglio (14) all'apparecchio. Questo blocca il mandrino del motore e consente di rimuovere la vite.
2. Allentare la vite (I).
3. Rimuovere la lama di taglio (II) tirandola verso il basso.
4. Inserire una nuova lama di taglio (II) dal basso assicurandosi che il bordo smerigliato della lama sia rivolto verso di voi.
5. Ruotare la lama di taglio (II) fino a quando si inserisce nell'attacco dell'utensile (III).
6. Serrare la vite (I).
7. L'accessorio può ora essere nuovamente utilizzato.

**NOTA:** sulla protezione della lama di taglio dell'accessorio di taglio c'è una freccia. Questa indica la direzione di marcia della lama di taglio.

## FUNZIONAMENTO

### ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

1. **Accensione:** Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (4) e tenerlo premuto, le spie LED (5) si accendono.
2. **Spegnimento:** Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (4) per spegnere l'apparecchio e le spie LED (5) si spegneranno.

### MODIFICA DEL SENSO DI ROTAZIONE

1. **In senso orario:** Spingere l'interruttore del senso di rotazione (1) verso sinistra e la spia LED ▲ si accende.
2. **In senso antiorario:** Spingere l'interruttore del senso di rotazione (1) verso destra e la spia LED ▼ si accende.
3. **Blocco di sicurezza:** Spingere l'interruttore del senso di rotazione (1) in posizione centrale. L'interruttore di accensione/spegnimento (4) è bloccato.

### CONSIGLI E SUGGERIMENTI

Le punte per le viti sono etichettate secondo le loro dimensioni e forma. Se non siete sicuri, provate sempre la punta per la vite in questione per verificare se si inserisce nella testa della vite senza gioco.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**⚠ AVVISIO!** Rischio di lesioni. Spegner sempre l'apparecchio e mettere l'interruttore del senso di rotazione al centro prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio.

4. L'avvitatore deve essere pulito dopo ogni uso.
5. Pulire l'apparecchio con un panno morbido, umido e senza pelucchi. Assicurarsi che non entri umidità nell'alloggiamento. Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi che possono danneggiare la plastica.
6. Non far mai penetrare liquidi nell'apparecchio.

# CONSERVAZIONE E TRASPORTO

## CONSERVAZIONE

Prima di riporre il dispositivo, osservare quanto segue:

1. Spegnerne l'apparecchio e portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale (blocco).
2. Lasciare raffreddare l'apparecchio.
3. Rimuovere la punta dal portautensile.
4. Pulire l'apparecchio come descritto nella parte relativa alla manutenzione.
5. Per lo stoccaggio del dispositivo, utilizzare la valigetta di trasporto compresa nella fornitura per proteggere l'apparecchio da agenti esterni.

## TRASPORTO

Per il trasporto dell'apparecchio, utilizzare la valigetta di trasporto compresa nella fornitura per proteggere il dispositivo da agenti esterni.

1. Spegnerne l'apparecchio e portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale (blocco).
2. Lasciare raffreddare l'apparecchio.
3. Rimuovere la punta dal portautensile

# PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI

## ACCESSORI DISPONIBILI



**AVVISO!** Utilizzare solo gli accessori e le attrezzature aggiuntive specificate nel manuale operativo. L'uso di strumenti di inserimento o di accessori diversi da quelli specificati nel manuale operativo può causare il rischio di lesioni. Richiedere gli accessori solo tramite il Centro Assistenza.

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



**AVVISO!** Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni. Tutti gli altri lavori di controllo, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista altrettanto qualificato, se non è possibile risolvere il problema da soli.

| Problema                                      | Possibile causa   | Azione correttiva   |
|---|---|---|
| Il dispositivo non si avvia                   | Batteria scarica  | Ricaricare la batteria  |
|   | Cavo di ricarica USB o caricatore difettoso                   | Riparazione da parte del centro di assistenza                               |
|   | Interruttore On/Off difettoso                                 | Inviare al Centro Assistenza per la riparazione                             |
| Non si riesce a premere l'interruttore on/off | L'interruttore del senso di rotazione è in posizione centrale | Impostare la direzione di rotazione desiderata per sbloccare il dispositivo |
|   | Interruttore On/Off difettoso                                 | Inviarlo al Centro Assistenza per la riparazione                            |

Nota: se il dispositivo non funziona correttamente dopo questi controlli, contattare il Centro di assistenza.

## SMALTIMENTO



Per aiutare l'ambiente, si prega di smaltire correttamente il prodotto quando ha raggiunto la fine della sua vita utile e non nei rifiuti domestici. Informazioni sui punti di raccolta e sui loro orari di apertura possono essere ottenute presso le autorità locali



**Li-ion**

### **Danni ambientali dovuti allo smaltimento errato delle batterie / batterie ricaricabili.**

Rimuovere il pacco batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Le batterie / batterie ricaricabili non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggette alle norme e ai regolamenti sul trattamento dei rifiuti

pericolosi. Si prega di smaltire le batterie in base ai requisiti locali pertinenti

## GARANZIA

Il produttore garantisce il prodotto contro difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto originale. La garanzia si applica solo se il prodotto è destinato all'uso domestico. La garanzia non copre i guasti dovuti alla normale usura.

Il produttore si impegna a sostituire le parti identificate come difettose dal distributore designato. Il produttore non si assume la responsabilità della sostituzione del dispositivo, in tutto o in parte, e/o dei danni che ne derivano.

### **La garanzia non copre i guasti dovuti a:**

manutenzione insufficiente.

montaggio, regolazione o funzionamento anomalo del prodotto.

parti soggette a normale usura.

### **La garanzia non si estende fino:**

spese spedizione e imballaggio

uso del dispositivo per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.

uso e la manutenzione del dispositivo effettuati in un modo non descritto nel manuale d'uso.

Nell'ambito della nostra politica di miglioramento continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Di conseguenza, il prodotto può essere diverso dalle informazioni in esso contenute, ma una modifica sarà intrapresa senza preavviso se viene riconosciuta come un miglioramento rispetto alle caratteristiche precedenti.

### **LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!**

Quando si ordinano parti di ricambio, indicare il numero o il codice del pezzo, lo si può trovare nella lista delle parti di ricambio in questo manuale. Conservare la ricevuta d'acquisto; senza di essa, la garanzia non è valida. Per aiutarvi con il vostro prodotto, vi invitiamo a contattarci per telefono o tramite il nostro sito web:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Devi creare un "ticket" tramite la piattaforma web.

Registrati o crea il tuo account.

Indicare il riferimento del dispositivo.

Scegliere l'oggetto della propria richiesta.

Descrivi il tuo problema.

Allegate questi file: fattura o ricevuta di vendita, foto della targhetta di identificazione (numero di serie), foto del pezzo di cui avete bisogno (per esempio: pin della spina del trasformatore che si sono rotti).





## **GUASTO DEL PRODOTTO**

---

### **COSA FARE SE IL MIO DISPOSITIVO SI ROMPE?**

#### **Se hai acquistato il tuo prodotto in un negozio:**

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Recarsi in negozio con il dispositivo completo e con lo scontrino o la fattura.

#### **Se hai acquistato il tuo prodotto su un sito web:**

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Creare un ticket di servizio SWAP-Europe sul sito: <https://services.swap-europe.com> Quando si effettua la richiesta su SWAP-Europe, è necessario allegare la fattura e la foto della targhetta (numero di serie).

Contattare il centro di riparazione per assicurarsi che sia disponibile prima di consegnare il dispositivo.

Recarsi al centro di riparazione con il dispositivo completa imballato, accompagnato dalla fattura d'acquisto e dal foglio di supporto scaricabile del centro dopo aver completato la richiesta di assistenza sul sito SWAP-Europe

**Si prega di conservare l'imballaggio originale per consentire la restituzione al servizio post-vendita o di imballare il dispositivo con una scatola di cartone simile delle stesse dimensioni.**

**Per qualsiasi domanda riguardante il nostro servizio post-vendita potete fare una richiesta sul nostro sito web <https://services.swap-europe.com>**

**Il nostro numero di assistenza rimane disponibile al +33 (9) 70 75 30 30.**



## ESCLUSIONI DI GARANZIA

---

### LA GARANZIA NON COPRE:

- Avvio e impostazione del prodotto.
- Danni derivanti dalla normale usura del prodotto.
- Danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
- Danni risultanti dal montaggio o dalla messa in funzione non conformi al manuale d'uso.
- Guasti legati alla carburazione oltre i 90 giorni e incrostazioni dei carburatori.
- Interventi di manutenzione periodica e standard.
- Azioni di modifica e smontaggio che annullano direttamente la garanzia.
- Prodotti il cui marchio di autenticazione originale (marchio, numero di serie) è stato degradato, alterato o ritirato.
- Sostituzione dei materiali di consumo
- L'uso di pezzi non originali.
- Rottura di parti a seguito di urti o proiezioni.
- Rotture di accessori.
- Difetti e loro conseguenze legate a qualsiasi causa esterna.
- Perdita di componenti e perdita dovuta a un avvitamento insufficiente.
- Taglio di componenti e qualsiasi danno legato all'allentamento di parti.
- Sovraccarico o surriscaldamento.
- Scarsa qualità dell'alimentazione: tensione difettosa, errore di tensione, ecc.
- Danni derivanti dalla privazione del godimento del prodotto durante il tempo necessario alle riparazioni e più in generale i costi legati all'immobilizzazione del prodotto.
- Le spese per una seconda opinione stabilita da un terzo a seguito di un preventivo di un centro di riparazione SWAP-Europe
- L'utilizzo di un prodotto che presenterebbe un difetto o una rottura che non è stato oggetto di una segnalazione e/o riparazione immediata con i servizi della SWAP-Europe.
- Deterioramento legato al trasporto e allo stoccaggio\*.
- Lanciatori oltre i 90 giorni.
- Olio, benzina, grasso.
- Danni legati all'uso di carburanti o lubrificanti non conformi.

\* In conformità con la legislazione sui trasporti, i danni legati al trasporto devono essere dichiarati ai trasportatori entro 48 ore al massimo dopo l'osservazione, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Questo documento è un supplemento per la vostra consultazione, una lista non esaustiva.

**Attenzione:** tutti gli ordini devono essere controllati in presenza del corriere. In caso di rifiuto da parte del corriere, dovete semplicemente rifiutare la consegna e notificare il vostro rifiuto.

**Promemoria:** le riserve non escludono la notifica per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro 72 ore.

### Informazioni:

I dispositivi termici devono essere sverniciati ogni stagione (servizio disponibile sul sito SWAP-Europe). Le batterie devono essere caricate prima di essere riposte.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA

**OSTRZEŻENIE.** Zapoznać się z wszystkimi specyfikacjami, ilustracjami, instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

**Należy zachować ostrzeżenia i instrukcje do użycia w przyszłości.**

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych (bezprowadowych).

### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** *Nieład i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*
- b) **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi w przestrzeniach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** *Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.*
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego elektronarzędzia.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą być odpowiednie do danego gniazda.** *Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyczek przejściowych z elektronarzędziami, które mają uziemienie. Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.*
- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** *Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do jego odłączania od sieci. Chronić przewód przed ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i częściami ruchomymi. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** *Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

### 3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Przez cały czas pracy elektronarzędziem należy zachować koncentrację, uważać przy czynnościach i stosować się do zdrowego rozsądku.** *Elektronarzędzia nie wolno używać pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.*
- b) **Należy korzystać ze środków ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** *Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie obrażeń ciała.*
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** *Przed podłączeniem narzędzia do sieci, podniesieniem i przenoszeniem należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub doprowadzenie zasilania elektronarzędzia, w*

których przełącznik jest włączony może powodować wypadki.

**d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe. Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować obrażenia ciała.**

**e) Nie wolno zbyt mocno się wychylać. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.**

**f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.**

**g) Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone i czy działają we właściwy sposób. Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.**

**h) Nie wolno dopuścić, by rutyna wynikająca z częstego używania narzędzia doprowadziła do beztroskiego zachowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztroskie postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.**

#### **4. Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

**a) Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.**

**b) Z elektronarzędzia nie wolno korzystać, jeśli nie da się go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika. Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.**

**c) Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć zespół akumulatora. Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.**

**d) Niepracujące elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać osób bez znajomości urządzenia lub niniejszych instrukcji do obsługi elektronarzędzia. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników stanowią zagrożenie.**

**e) Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, czy się nie zacinają oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.**

**f) Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości. Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.**

**g) Elektronarzędzia, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.**

**h) Uchwyty i powierzchnie chwytu należy utrzymywać suche, czyste, niezanieczyszczone olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczne postępowanie i kontrolę nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.**

#### **5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych**

**a) Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju zespołu akumulatora stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zespołem**

akumulatorka.

**b) Należy używać jedynie zespołu akumulatora przeznaczonego dla danego urządzenia. Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.**

**c) Kiedy zespół akumulatora nie jest używany, należy przechowywać go z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami. Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.**

**d) W przypadku przeciążenia z akumulatora może wyciec płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.**

**e) Nie wolno używać zespołu akumulatora ani narzędzia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.**

**f) Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.**

**g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze spoza zakresu wyznaczonego w instrukcjach. Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza wyznaczonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.**

## **6. Serwis**

**a) Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi, używać wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.**

**b) Nie wolno naprawiać uszkodzonych zespołów akumulatora. Naprawy zespołów akumulatora może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.**

## **SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRĘTAKÓW**

Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie chwytu podczas pracy, kiedy element połączenia może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Kontakt elementu połączenia z przewodem pod napięciem może przenieść napięcie na odsłonięte części metalowe elektronarzędzia i spowodować porażenie elektryczne użytkownika.

## **DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRĘTAKÓW**

1. Podczas zaciskania i luzowania wkrętów należy pewnie trzymać elektronarzędzie.
2. W przypadku zablokowania narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie.
3. Przed jakąkolwiek czynnością przy urządzeniu, a także przy transporcie i przechowywaniu, należy ustawić przełącznik kierunku obrotów w położeniu środkowym (zablokowanie). To zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
4. Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać aż całkowicie się zatrzyma.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZYSTAWKI TNĄCEJ**

1. Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i tarczy.
2. Przed jakąkolwiek czynnością przy urządzeniu koniecznie ustawić przełącznik kierunku obrotów w położeniu środkowym. To zapobiegnie niezamierzonemu włączeniu.
3. Nie wolno wykonywać cięć bez w pełni sprawnej osłony tarczy. Wadliwa osłona tarczy nie chroni użytkownika przed niezamierzonym kontaktem z tarczą tnącą.
4. Przed każdym użyciem skontrolować, czy osłona tarczy jest w doskonałym stanie, a tarcza tnąca jest dobrze zamocowana.
5. Używać tylko tarcz tnących o odpowiednim rozmiarze z właściwym środkowym otworem mocowania.

## **SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI**

### **AKUMULATOROWYCH**

1. Akumulatory wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego użytku. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. Aby ograniczyć zagrożenie porażeniem elektrycznym, przed czyszczeniem ładowarki należy odłączyć ją od zasilania sieciowego.
3. Nie wolno narażać akumulatora na silne światło słoneczne przez długi czas, nie pozostawiać na grzejniku. Ciepło niszczy akumulator i stanowi ryzyko eksplozji.
4. Jeśli akumulator jest gorący, przed jego ładowaniem należy poczekać, aż ostygnie.
5. Nie wolno używać baterii nieładownych. To może uszkodzić urządzenie.
6. Zalecany zakres temperatur otoczenia dla układu ładowania podczas ładowania to 4°C do 40°C.
7. Zalecany zakres temperatur otoczenia dla przechowywania narzędzia i akumulatora to 0°C do 50°C.
8. Zalecany zakres temperatur otoczenia dla pracy narzędzia i akumulatora to -5°C do 50°C.
9. Elektrolit wyciekający z ogniw może uszkodzić skórę, ubrania i inne obiekty narażone na jego działanie. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą należy dokładnie przemyć czystą wodą. Jeśli elektrolit przedostanie się do oczu, nie wolno ich pocierać, lecz natychmiast płukać obfitą ilością czystej wody, na przykład z kranu. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.
10. Nie wolno rozmontowywać ani modyfikować narzędzia akumulatorowego, to może spowodować zwarcie między ogniwami lub między ogniwem i jego przewodami, wyłączając w ten sposób działanie systemu zabezpieczeń akumulatora. To może spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie ogniw lub akumulatora, rozerwanie i pożar.
11. Chronić narzędzie akumulatorowe przed ogniem i ciepłem. Materiały izolacyjne się stopią, uszkadzając odpowietrznik i układ zabezpieczający, powodując wyciek elektrolitu, rozerwanie i ewentualny pożar.
12. Nie wolno dopuścić do kontaktu narzędzia akumulatorowego z wodą. Zamoczenie może spowodować zwarcie, przegrzanie, korozję lub utratę działania.
13. Nie wolno narażać narzędzia akumulatorowego na wstrząsy mechaniczne, na przykład przez upuszczenie, rzucenie lub zmiżdżenie. To spowoduje wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniw lub akumulatora, rozerwanie i pożar.
14. Unikać bezpośredniego łączenia narzędzia akumulatorowego ze źródłami zasilania elektrycznego, takimi jak gniazdo zapalniczek samochodowej lub akumulator samochodowy. To może spowodować przepływ nadmiernego prądu pod wysokim napięciem, wyciek elektrolitu, przegrzanie ogniw lub akumulatora, rozerwanie i pożar.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI**

1. Ładowarki mogą używać dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub bez stosownego doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane ze sprzętem i pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub poinstruowania o użytkowaniu ładowarki w bezpieczny sposób. Dzieci nie powinny bawić się ładowarką. Dzieci nie powinny

- czyścić ani konserwować ładowarki bez nadzoru osoby dorosłej.
2. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania konieczna jest jego wymiana u producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiegać zagrożeniom.
  3. Do ładowania urządzenia używać wyłącznie ładowarki dołączonej do zestawu JLH100501700G1.
  4. Nie wolno ładować baterii, które nie są przeznaczone do ładowania.
  5. Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu.
  6. Urządzenie wolno zasilać wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.
  7. Po całkowitym naładowaniu akumulatora odłączyć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odłączyć ładowarkę od urządzenia.
  8. Ładowarki wolno używać tylko do ładowania akumulatora.

### **RYZYKO SZCZĄTKOWE**

Nawet przy prawidłowej obsłudze i postępowaniu z urządzeniem, w zgodzie z wszystkimi wymaganiami bezpieczeństwa, pozostaje pewne potencjalne ryzyko obrażeń i strat materialnych. Ze względu na konstrukcję i budowę narzędzie może nieść następujące zagrożenia:

- a) Istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego przedostaniem się cieczy do obudowy. Nie wolno zanurzać urządzenia ani ładowarki w wodzie. Nie dopuszczać do przedostania się wody ani innych cieczy do obudowy.
- b) Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez środków ochrony słuchu
- c) Narzędzie robocze może być ciągle gorące po pracy. Zagrożenie oparzeniami w wyniku dotknięcia narzędzia roboczego. Nie dotykać narzędzia roboczego gołymi rękami. Nosić rękawice ochronne!
- d) Szkodliwe i toksyczne pyły wytwarzane w pracy stanowią ryzyko dla zdrowia użytkownika i osób w pobliżu. Nosić ochronę oczu i maskę przeciwpyłową.
- e) Utrzymywać odpowiednią odległość od źródeł ciepła.
- f) Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno trafiać w ręce dzieci.

# OPIS PRODUKTU

## Wygląd ogólny (Rys. A)

1. Przełącznik kierunku obrotów z blokadą bezpieczeństwa
2. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
3. Gniazdo ładowania (połączenie micro USB)
4. Włacznik
5. Oświetlenie LED
6. Uchwyt narzędziowy
7. Ładowarka
8. Kabel ładowania USB
9. Wtyczka micro USB kabla ładowania
10. Przyciski blokowania przystawek
11. Przystawka obrotowa
12. Przystawka odsunięta
13. Przystawka kątowna
14. Przystawka tnąca
15. Bity i przedłużki
16. Uchwyt
17. Nasadka gumowa

## WPROWADZENIE

Instrukcja obsługi zawiera informacje istotne dla bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed złożeniem, obsługą i konserwacją produktu konieczne należy zapoznać się z instrukcjami. Produktu wolno używać wyłącznie w opisany sposób i do wyszczególnionych zastosowań. Instrukcję należy zachować w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazania produktu dołączyć i przekazać z nim wszystkie dokumenty przysłemu właścicielowi.

## DANE TECHNICZNE

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Napięcie znamionowe  | 4 V DC                   |
| Znamionowa prędkość bez obciążenia $n_0$                         | 200 obr./min             |
| Moment obrotowy  | Maks. 5 Nm               |
| Uchwyt narzędziowy   | 6,35mm (1/4")            |
| Masa (bez ładowarki)   | 0,39 kg                  |
| <b>Akumulator (Li-Ion)</b>                                       | <b>INR18650E 1500mAh</b> |
| Napięcie znamionowe  | 4 V DC                   |
| Pojemność  | 1500mAh                  |
| Czas ładowania   | Okolo 1 godz.            |
| <b>Ładowarka</b>   | <b>JLH100501700G1</b>    |
| Znamionowy prąd wejściowy  | 100-240V, 50-60Hz, 16W   |
| Znamionowy prąd wyjściowy  | 5 V DC                   |
| Znamionowy prąd wyjściowy  | 1700 mA                  |
| Klasa ochronności  | II                       |
| <b>Wartości emisji hałasu</b>                                    |                          |
| Wartość pomiarowa hałasu wyznaczona zgodnie z normą EN 62841-2-2 |                          |
| $L_{PA}$   | 55 dB(A)                 |
| Niepewność K   | 3 dB                     |
| $L_{WA}$   | 66 dB(A)                 |
| Niepewność K   | 3 dB                     |
| <b>Wartości emisji wibracji</b>                                  |                          |
| Wartość wibracji wyznaczona zgodnie z normą EN 62841-2-2         |                          |
| $a_h$  | < 2.5m/s <sup>2</sup>    |
| Niepewność K   | 1,5 m/s <sup>2</sup>     |

- Deklarowane całkowite wartości wibracji i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i można ich używać do porównywania ze sobą narzędzi.



- Deklarowanych całkowitych wartości wibracji i deklarowanych wartości emisji hałasu można też używać do wstępnej oceny narażenia.

## OSTRZEŻENIE

- Emisje wibracji i hałasu podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości deklarowanych zależnie od sposobu korzystania z narzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego materiału.
- Konieczne jest wyznaczenie środków bezpieczeństwa, chroniących użytkownika na podstawie oceny narażenia w warunkach rzeczywistej pracy (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu roboczego, np. czasu, przez jaki narzędzie jest wyłączone, przez jaki pracuje jałowo i przez jaki jest obciążone pracą).

## PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone do wkręcania w drewno, tworzywa sztuczne i metal. Przystawka tnąca jest przeznaczona wyłącznie do cięcia miękkich materiałów, takich jak karton, o grubości do 6 mm. Produktu wolno używać tylko zgodnie z opisem i tylko do wskazanych zastosowań. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego. Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje urządzenia są uważane za niewłaściwe i wiążą się ze znacznym ryzykiem wypadków. Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za straty spowodowane niewłaściwym użyciem.

## PRZED UŻYCIEM

### ROZPAKOWANIE


1. Rozpakować wszystkie elementy i ułożyć je na płaskim, stabilnym podłożu.
2. Upewnić się, że zawartość dostawy jest kompletna i bez uszkodzeń. W przypadku zauważenia brakujących lub uszkodzonych części nie wolno używać produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Nie wolno używać produktu aż do dostarczenia brakujących części i wymiany wadliwych części. Korzystanie z niekompletnego lub uszkodzonego produktu stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
3. Sprawdzić, czy są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i pracy.

### ZAKRES DOSTAWY

Należy uważnie rozpakować akumulatorową wiertarko-wkrętarke i sprawdzić kompletność:


- |                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| - 1x wkrętak akumulatorowy            | - 1x przystawka kątowna   |
| - 1x ładowarka z kablem ładowania USB | - 1x przystawka odsunięta |
| - 26 x bitów x 25 mm                  | - 1x przystawka tnąca     |
| - 2 bity x 50 mm                      | - 1x walizka transportowa |
| - 1x przedłużka do bitów              | - 1x instrukcja obsługi   |
| - 1x przystawka obrotowa              |                           |

### ŁADOWANIE ZESPOŁU AKUMULATORA (RYS. B)

 Nie wolno narażać akumulatora na działanie skrajnych warunków, takich jak ciepło i wstrząsy. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wyciekami elektrolitu! W przypadku kontaktu należy spłukać wodą lub substancją neutralizującą. W przypadku kontaktu substancji z oczami zasięgnąć porady lekarskiej. Akumulator wolno ładować wyłącznie w suchych miejscach.

 Nigdy nie ładować urządzenia w temperaturze poniżej 4°C ani powyżej 40°C.

 Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń!

 **Nie używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką zasilania. Uszkodzony przewód lub wtyczka mogą być groźne dla życia z powodu porażenia elektrycznego.**

 **Urządzenia nie wolno używać, kiedy jest ładowane.**

1. Podłączyć wtyczkę micro USB kabla ładowania (9) do gniazda ładowania (3) w urządzeniu, następnie podłączyć kabel ładowania USB (8) do ładowarki (7).
2. Włożyć wtyczkę zasilania sieciowego ładowarki do gniazdka. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (2) się zaświeci, a akumulator urządzenia rozpocznie ładowanie.
3. Zalecany czas ładowania to 3 godziny.

**UWAGA:** Czerwone migające wskazanie na wskaźniku poziomu naładowania akumulatora (2) oznacza problem z akumulatorem. Należy zatrzymać ładowanie i przestać urządzenie do naprawy w centrum serwisowym.


4. Po ładowaniu najpierw wyjąć wtyczkę zasilania sieciowego ładowarki z gniazdka. Następnie odłączyć wtyczkę micro USB kabla ładowania (9) od urządzenia.

## **KONTROLA POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA**

Stan akumulatora jest wskazywany za pomocą diody LED wskaźnika poziomu naładowania jak (2) poniżej.

| Kolor LED | Znaczenie   |
|-----------|---|
| Zielony   | Ładowanie/poziom >20%   |
| Czerwony  | Ładowanie/poziom ≤20%<br>Niski poziom naładowania – konieczne ładowanie akumulatora |

## **MONTAŻ I ZDEJMOWANIE PRZYSTAWEK (RYS. C I D)**


 **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń. Przed jakąkolwiek czynnością przy urządzeniu należy zawsze wyłączyć urządzenie i ustawić przełącznik kierunku obrotów w środku, aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu.

1. Zacząć od zdjęcia gumowej nasadki (17) z uchwytu narzędzia (6).
2. Nacisnąć jednocześnie dwa przyciski blokujące (10) po obu stronach przedniej części wkrętaka i założyć pożądaną przystawkę na urządzenie.
3. Zwolnić dwa przyciski blokujące (10), sprawdzić prawidłowość założenia przystawki.
4. Aby zdjąć przystawkę, należy nacisnąć dwa przyciski blokujące (10) i ściągnąć przystawkę do przodu.
5. Aby zakończyć, należy założyć gumową nasadkę (17) na uchwyt narzędzia (6).

## **KORZYSTANIE Z PRZYSTAWEK**


1. **Przystawka obrotowa (11):** Przystawka obrotowa pozwala na ustawienie momentu obrotowego. Wkręcanie się zatrzymuje natychmiast po osiągnięciu momentu na wkręcie. Należy ustawić pożądaný moment na jeden z 10 poziomów. Wybrany poziom momentu obrotowego jest wskazywany przez strzałkę. Należy wybierać niski poziom dla małych wkrętów lub miękkich materiałów, wysoki poziom dla dużych wkrętów, twardych materiałów lub wykręcania wkrętów.
2. **Przystawka odsunięta (12):** pozwala na wkręcanie nawet w miejscach blisko ściany.
3. **Przystawka kątowa (13):** pozwala na wkręcanie pod kątem prostym.
4. **Przystawka tnąca (14):** pozwala na przecinanie miękkich materiałów, takich jak karton i podobne, o grubości do 6 mm.

## WYMIANA NARZĘDZI ROBOCZYCH I BITÓW (RYS. E)

 **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń. Przed jakąkolwiek czynnością przy urządzeniu należy zawsze wyłączyć urządzenie i ustawić przełącznik kierunku obrotów w środku, aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu.

1. Wkładanie: włożyć bit do uchwyty narzędzia (6).
2. Wyjmowanie: wyciągnąć bit z uchwyty narzędzia (6).

## WYMIANA TARCZY TNĄCEJ (RYS. E I G)

 **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń. Przed jakąkolwiek czynnością przy urządzeniu należy zawsze wyłączyć urządzenie i ustawić przełącznik kierunku obrotów w środku, aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu.

1. Zacząć od założenia przystawki tnącej (14) na urządzenie. To blokuje wrzeczono silnika i pozwala na usunięcie śruby.
2. Odkręcić śrubę (I).
3. Zdjąć tarczę tnącą (II), ciągnąc do dołu.
4. Wcisnąć nową tarczę tnącą (III) od dołu. Dolna krawędź tarczy powinna być skierowana do użytkownika.
5. Obrócić tarczę tnącą (II), aż będzie dopasowana do mocowania narzędzia (III).
6. Ponownie zaciśnąć śrubę (I).
7. Teraz przystawka jest gotowa do kolejnego użycia.

**UWAGA:** na przystawce tnącej, na osłonie tarczy tnącej znajduje się strzałka. Wskazuje kierunek obrotów tarczy tnącej.

## OBSŁUGA

### WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

1. **Włączanie:** Włączanie: nacisnąć włącznik (4) i przytrzymać, włączy się oświetlenie LED (5).
2. **Wyłączanie:** Wyłączanie: zwolnić włącznik (4), aby wyłączyć urządzenie, światło LED (5) się wyłączy.


### ZMIANA KIERUNKU OBROTÓW

1. **W prawo:** Nacisnąć przełącznik kierunku obrotów (1) w lewo, włączy się wskaźnik LED ▲.
2. **W lewo:** Nacisnąć przełącznik kierunku obrotów (1) w prawo, włączy się wskaźnik LED ▼.
3. **Blokada bezpieczeństwa:** przesunąć przełącznik kierunku obrotów (1) do środkowego położenia. Włącznik (4) jest zablokowany.

### WSKAZÓWKI I PORADY

Bity wkrętakowe są oznaczone zgodnie ze swoim rozmiarem i kształtem. W razie wątpliwości można wypróbować dany bit, czy pasuje do łoża wkręta i nie pozostawia luzów.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

 **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń. Przed jakąkolwiek czynnością przy urządzeniu należy zawsze wyłączyć urządzenie i ustawić przełącznik kierunku obrotów w środku.

1. Wkrętak należy czyścić przed i po każdym użyciu.
2. Urządzenie należy czyścić miękką, wilgotną, niestrzępiącą szmatką. Nie wolno dopuścić, by wilgoć przedostała się do obudowy. Nie używać benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogą uszkodzić tworzywa sztuczne.
3. Nie dopuszczaj do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.

# PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

## PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem urządzenia należy wykonać czynności:

1. Wyłączyć urządzenie i ustawić przełącznik kierunku obrotów w położeniu środkowym (zablokowanym).
2. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
3. Wyjąć bit z uchwytu narzędzia.
4. Wyczyścić urządzenie, jak opisano w sekcji o konserwacji.
5. Do przechowywania urządzenia używać walizki transportowej z zestawu, aby chronić je przed warunkami zewnętrznymi.

## TRANSPORT

Do przenoszenia urządzenia używać walizki transportowej z zestawu, aby chronić je przed warunkami zewnętrznymi.

1. Wyłączyć urządzenie i ustawić przełącznik kierunku obrotów w położeniu środkowym (zablokowanym).
2. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
3. Wyjąć bit z uchwytu narzędzia.

# CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

## DOSTĘPNE AKCESORIA



**OSTRZEŻENIE!** Wolno używać wyłącznie akcesoriów i dodatkowego wyposażenia wskazanych w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi roboczych i akcesoriów innych niż wskazane w instrukcji obsługi może przyczynić się do ryzyka obrażeń. Akcesoria należy zamawiać tylko w centrum serwisowym.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



**OSTRZEŻENIE!** Wolno wykonywać tylko czynności opisane w tych instrukcjach. Jeśli użytkownik nie może samodzielnie rozwiązać problemu, wszelkie dodatkowe kontrole, konserwacja i naprawy muszą być wykonywane w autoryzowanym warsztacie lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach.

| Kolor LED | Znaczenie   |
|-----------|---|
| Zielony   | Ładowanie/poziom >20%   |
| Czerwony  | Ładowanie/poziom ≤20%<br>Niski poziom naładowania – konieczne ładowanie akumulatora |

**Uwaga:** jeśli urządzenie nie działa prawidłowo po tej kontroli, należy skontaktować się z serwisem.

# UTYLIZACJA



Aby dbać o środowisko, po zakończeniu eksploatacji produktu należy go odpowiednio utylizować, nie wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. Informacje o punktach zbiórki odpadów i godzinach otwarcia można uzyskać u lokalnych władz.

**Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów.**



Li-ion

Przed utylizacją produktu należy wyjąć z niego zespół akumulatora. Baterii ani akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają zasadom i przepisom opisującym postępowanie z odpadami niebezpiecznymi. Akumulatory należy utylizować zgodnie ze stosownymi wymaganiami lokalnymi.

## GWARANCJA

---

Producent gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, kiedy produkt jest używany do zastosowań nieprofesjonalnych. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych normalnym zużyciem.

Producent zgadza się na wymianę części wskazanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za wymianę urządzenia w całości ani w części i/lub szkód następczych.

### **Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:**

- niewystarczającą konserwacją;
- niewłaściwym montażem, regulacją lub pracą produktu;
- częściami podlegającymi normalnemu zużyciu.

### **Gwarancja nie obejmuje:**

- kosztów przesyłki i pakowania;
- użycia narzędzia do celów innych niż do jakich zostało przeznaczone;
- użycia i konserwacji maszyny w sposób, jaki nie został opisany w podręczniku użytkownika.

Ze względu na nasze zasady nieustannej pracy nad usprawnianiem produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji bez powiadomienia. Dlatego produkt może być inny niż wskazują tutaj informacje, a modyfikacje będą wprowadzane bez powiadomienia, jeśli okażą się korzystne względem poprzednich parametrów.

### **PRZED UŻYCIEM MASZINY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ**

Zamawiając części zamienne, należy wskazać kod lub numer części, które można znaleźć w liście części zamiennych w tej instrukcji. Należy zachować rachunek z zakupu, bez niego gwarancja jest nieważna. Aby uzyskać pomoc z produktem, zachęcamy do kontaktu z nami przez telefon lub witrynę:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Konieczne jest utworzenie „biletu” przez platformę internetową.

Należy się zarejestrować lub utworzyć swoje konto.

Podać odnośnik narzędzia.

Wybrać temat swojej komunikacji.

Opisać problem.

Dołączyć pliki: faktura lub rachunek, fotografia tabliczki identyfikacyjnej (numer seryjny), fotografia potrzebnej części (np. uszkodzone bolce wtyczki transformatora).



## AWARIA PRODUKTU

---

### CO ROBIĆ W PRZYPADKU AWARII MASZYNY?

#### Jeśli produkt zakupiono w sklepie:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Udać się do sklepu z kompletną maszyną i z rachunkiem lub fakturą.

#### Jeśli produkt zakupiono przez Internet:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Utworzyć bilet serwisowy SWAP-Europe na stronie: <https://services.swap-europe.com>. Przy wprowadzaniu zgłoszenia w SWAP-Europe konieczne jest dołączenie faktury oraz fotografii tabliczki znamionowej (z numerem seryjnym).

Skontaktować się z punktem naprawczym przed przekazaniem maszyny, aby się dowiedzieć o dostępności.

Skierować się do punktu naprawczego z kompletną maszyną w opakowaniu razem z fakturą zakupu oraz arkuszem obsługowym punktu, który jest do pobrania po wypełnieniu zgłoszenia serwisowego na stronie SWAP-Europe.

**Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić posprzedażowe zwroty do serwisu lub zapakować maszynę w pudełko kartonowe o takich samych wymiarach.**

**W przypadku pytań o obsługę posprzedażową, można zwrócić się do nas za pośrednictwem naszej witryny <https://services.swap-europe.com>.**

**Nasza gorąca linia jest dostępna pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.**



## WYŁĄCZENIA GWARANCJI

---

### GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i konfiguracji produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych montażem i uruchomieniem niezgodnymi z podręcznikiem użytkownika;
- Związanych z tworzeniem mieszanki po 90 dniach i zanieczyszczeniem gaźników;
- Czynności okresowej i standardowej konserwacji;
- Modyfikacji i demontażu, które bezpośrednio unieważniają gwarancję;
- Produktów, których oryginalne oznaczenia autentyczności (marka, numer seryjny) zostały starte, zmienione lub usunięte;
- Wymian materiałów eksploatacyjnych;
- Korzystania z nieoryginalnych części;
- Uszkodzeń części po uderzeniach lub wyrzucie;
- Usterek akcesoriów;
- Usterek i ich konsekwencji spowodowanych przyczynami zewnętrznymi;
- Strat komponentów i strat spowodowanych niewłaściwym przykręcaniem;
- Komponentów do cięcia i wszelkich uszkodzeń spowodowanych poluzowaniem części;
- Przeciążenia ani przegrzewania;
- Złych parametrów zasilania: błędnego napięcia itp.;
- Strat spowodowanych brakiem możliwości korzystania z produktu w czasie niezbędnym na naprawę i ogólnie kosztów związanych z unieruchomieniem produktu;
- Kosztów uzyskania niezależnej opinii wydanej przez podmiot zewnętrzny po wydaniu opinii przez centrum naprawcze SWAP-Europe;
- Korzystania z produktu z oznakami usterek lub awarii, które nie były przedmiotem bezpośredniego zgłoszenia i/lub naprawy objętych usługami SWAP-Europe;
- Pogorszenia stanu spowodowanego transportem i przechowywaniem\*;
- Rozruszników po 90 dniach;
- Oleju, benzyny, smarów;
- Strat związanych ze stosowaniem niezgodnych paliw lub środków smarnych.

\* Zgodnie z prawem transportowym straty związane z transportem należy zgłaszać przewoźnikowi w ciągu maksymalnie 48 godzin od ich stwierdzenia w formie rejestrowanego listu z potwierdzeniem odbioru. Ten dokument stanowi uzupełnienie do informacji użytkownika, lista nie jest pełna.

**Uwaga:** wszystkie zamówienia należy sprawdzić w obecności kuriera. W przypadku odmowy kuriera, należy odmówić przyjęcia i odnotować odmowę.

**Przypomnienie:** zastrzeżenia nie wyłączają powiadomienia przez list rejestrowany z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

#### **Informacja:**

Urządzenia cieplne wymagają przygotowania zimowego w każdym sezonie (usługa dostępna na stronie SWAP-Europe). Przed przechowywaniem akumulatory wymagają naładowania.

## **REGULI GENERALE DE PROTECȚIE A MUNCII**

**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.*

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

*Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la uneltele electrice cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la uneltele electrice cu baterii (fără fir).*

### **1. Siguranța zonei de lucru**

**a) Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** *Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.*

**b) Nu utilizați sculele electrice în medii explozive, ca de exemplu în prezența unor materiale inflamabile cum ar fi lichide, gaze sau praf.** *Sculele electrice produc scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.*

**c) În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** *Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.*

### **2. Siguranța electrică**

**a) Ștecherlele sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** *Ștecherlele nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.*

**b) Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigider.** *Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.*

**c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** *În urma intrării apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.*

**d) Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare.** *Cablurile de alimentare deteriorate sau încălțite duc la creșterea riscului de electrocutare.*

**e) Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** *Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.*

**f) Dacă utilizarea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu curent rezidual (DMIC).** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

### **3. Siguranța personală**

**a) Rămâneți atenți, urmăriți ceea ce faceți și utilizați bunul simț atunci când utilizați un instrument de alimentare. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.*

**b) Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** *Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce numărul de vătămări corporale.*

**c) Evitați pornirea accidentală. Înainte de a introduce scula electrică în priza de alimentare, asigurați-vă că aveți comutatorul de acționare în poziția OPRIT (off).** *Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea.*

**d) Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare.** *O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.*



e) Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru. Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.

f) Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.

g) Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță ale sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

#### 4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată. O sculă electrică adecvată își va efectua mai bine și mai în siguranță sarcina deoarece este folosită la parametrii pentru care a fost proiectată.

b) Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia. Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, schimbarea accesoriilor sau stocarea sculelor electrice. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

d) Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.

e) Păstrați sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi. Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.

f) Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având muchiile tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai greu și sunt mai ușor de controlat.

g) Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată. Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.

h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

#### 5. Utilizarea și îngrijirea instrumentului cu baterie

a) Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul. Încărcătorul potrivit cu un tip de acumulator poate crea riscul incendiului dacă este utilizat cu un alt acumulator.

b) Folosiți instrumentele electrice numai cu acumulatorul proiectat specific. Utilizarea oricărui alte acumulator poate crea riscul incendiului personal și al incendiului.

c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.

d) Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.

f) Nu expuneți un set de baterii sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.

g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

## 6. Reparare

a) Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice. Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.

b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe baterii deteriorate. Întreținerea bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

## **AVERTISMENTE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘURUBELNITE**

Țineți scula electrică prin izolarea suprafețelor de prindere, atunci când efectuați o operațiune în care dispozitivul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse. Dispozitivele de fixare care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot electrocuta operatorul.

## **AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘURUBELNITE**

1. Țineți ferm scula electrică atunci când strângeți sau slăbiți șuruburile.
2. Opriti imediat scula electrică în cazul în care scula de inserare se blochează.
3. Pentru orice lucrare asupra dispozitivului, precum și în timpul transportării sau depozitării, setați comutatorul pentru rotația în sensul acelor de ceasornic / în sensul invers acelor de ceasornic la poziția centrală (blocare). Acest lucru previne pornirea neintenționată a sculei electrice.
4. Așteptați până când scula electrică se oprește înainte de a o lăsa jos.

## **INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ATAȘAMENTUL DE TĂIERE**

1. Păstrați-vă mâinile departe de zona de tăiere și de pânza de tăiere.
2. Înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului, asigurați-vă că comutatorul direcției de rotație este la mijloc. Acest lucru împiedică pornirea neintenționată.
3. Nu tăiați decât dacă protecția pânzei este pe deplin funcțională. Protecțiile pânzei defectate nu vă vor proteja împotriva contactului neintenționat cu pânza de tăiere.
4. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă protecția pânzei este o stare perfectă și dacă pânza de tăiere este montată ferm.
5. Utilizați întotdeauna lame de tăiere de dimensiuni corecte și cu un foraj central de fixare adecvat.

## **INSTRUCIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULELE ACȚIONATE DE BATERII**

1. Reîncărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul de baterii este proiectat numai pentru utilizarea în interior. Risc de electrocutare.
2. Pentru a reduce pericolul de electrocutare, deconectați încărcătorul de la rețea înainte de a curăța încărcătorul.
3. Nu supuneți scula cu baterie la lumina puternică a soarelui pe perioade lungi de timp și nu o lăsați pe un încălzitor. Căldura deteriorează bateria și există riscul de explozie.
4. Lăsați scula cu bateria fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.
5. Nu utilizați baterii care nu pot fi reîncărcate. Acestea ar putea deteriora aparatul.
6. Intervalul de temperatură ambientală recomandată pentru sistemul de încărcare în timpul încărcării este de la 4°C până la 40°C.
7. Intervalul de temperatură ambientală recomandată pentru depozitarea sculei și a bateriei este cuprins între 0°C și 50°C.
8. Intervalul de temperatură ambientală recomandat pentru utilizarea sculei și a bateriei este de la -5°C până la 50°C.
9. Scurgerea electrolitilor din celule poate provoca deteriorarea pielii, a hainelor sau a oricărui alte

obiecte expuse la aceștia. Dacă electrolitul intră în contact cu pielea sau cu hainele, spălați-vă bine cu apă curată. În cazul în care electrolitul intră în ochi, nu frecați ochii, ci spălați-i imediat cu cantități mari de apă curată, cum ar fi apa de la robinet, și consultați imediat un medic.

10. Nu dezasamblați sau modificați scula cu baterie, care poate provoca un scurtcircuit între celule sau între celulă și cablajul acesteia și dezactivează sistemul de protecție a bateriei. Acestea pot duce la scurgeri de electrolit, supraîncălzirea unei celule sau baterii, explozie și incendiu.
11. Păstrați scula cu baterie departe de incendiu sau de căldură. Materialele de izolație se vor topi, iar sistemul de ventilație și de protecție pentru eliberarea gazelor va fi deteriorat, provocând scurgeri de electrolit, explozie și, eventual, incendiu.
12. Nu permiteți ca scula cu baterie să intre în contact cu apa sau să se ude, aceasta poate provoca un scurtcircuit, se poate supraîncălzi, rugini sau își poate pierde din funcții.
13. Nu expuneți scula cu baterie la șocuri mecanice, de exemplu, prin cădere, aruncare sau strivire, provocând scurgeri de electrolit, încălzire de celule și baterii, explozie și incendiu.
14. Evitați ca scula cu baterie să se conecteze direct la o sursă electrică, cum ar fi o priză pentru brichetă auto sau o baterie de mașină, ceea ce ar putea provoca un exces de curent la o tensiune ridicată și ar putea cauza scurgeri de electrolit, supraîncălzirea unei celule sau a bateriei, explozie și incendiu.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR**

1. Acest încărcător poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea încărcătorului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu încărcătorul. Curățarea și întreținerea încărcătorului de către utilizatori nu trebuie făcute de copii fără supravegherea unui adult.
2. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a evita un pericol.
3. Utilizați numai încărcătorul furnizat JLH100501700G1 pentru a încărca aparatul.
4. Nu încărcați niciodată baterii care nu pot fi reîncărcate.
5. În timpul încărcării bateriile trebuie plasate într-o

zonă bine.

6. Aparatul trebuie să fie alimentat numai de o tensiune de siguranță foarte scăzută, corespunzătoare marcajului de pe aparat.
7. Scoateți ștecherul de rețea atunci când bateria este încărcată complet și deconectați încărcătorul de la dispozitiv.
8. Încărcătorul trebuie utilizat numai pentru reîncărcarea bateriei.

### **RISC REZIDUAL**

Chiar dacă funcționează și manipulează în mod corespunzător acest aparat, în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile potențiale de rănire și deteriorare rămân. Din cauza construcției sale, acest instrument poate prezenta următoarele pericole:

- a) Există riscul unui scurtcircuit din cauza pătrunderii lichidelor în carcasă. Nu scufundați aparatul și încărcătorul în apă. Asigurați-vă că nu poate pătrunde apă sau alte lichide în carcasă.
- b) Leziuni ale urechilor dacă se lucrează fără protecție pentru urechi
- c) Scula de inserare ar putea fi încă fierbinte după aplicare. Pericol de arsuri la atingerea sculei de inserare. Nu atingeți scula de inserare cu mâinile goale. Purtați mănuși de protecție!
- d) Pulberile nocive/toxice produse în timpul funcționării prezintă un risc pentru sănătatea operatorului și a persoanelor din apropiere. Purtați protecție pentru ochi și o mască de praf.
- e) Păstrați o distanță suficientă față de sursele de căldură.
- f) Dispozitivul nu este o jucărie și nu trebuie să ajungă pe mâinile copiilor.

## **DESCRIEREA PRODUSULUI**

### **PREZENTARE GENERALĂ (FIG. A)**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Direcție de rotație comutator / blocare de siguranță | 9. Ștecher micro USB a cablului de încărcare |
| 2. Indicator al nivelului de încărcare a bateriei       | 10. Butoane de blocare pentru atașamente     |
| 3. Priză de încărcare (conexiune Micro USB)             | 11. Atașament de cuplu                       |
| 4. Comutatorul de pornire/oprire                        | 12. Atașament excentric                      |
| 5. Lămpi LED  | 13. Atașament unghiular                      |
| 6. Suport de scule                                      | 14. Atașament de tăiere                      |
| 7. Încărcător   | 15. Vârfuri și vârf de extensie              |
| 8. Cablu de încărcare USB                               | 16. Mâner                                    |
|   | 17. Capac de cauciuc                         |

### **INTRODUCERE**

Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Este esențial să citiți instrucțiunile înainte de asamblare, utilizare și întreținere a produsului. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru aplicațiile specificate. Păstrați acest manual în siguranță și, în cazul în care produsul este transmis mai departe, predați toate documentele terțului sau oricărui viitor proprietar.

## DATE TEHNICE

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Tensiune nominală   | 4 V c.c.                 |
| Viteza nominală fără sarcină $v_0$  | 200/min                  |
| Cuplu   | Max. 5 Nm                |
| Suport de scule   | 6,35mm (1/4")            |
| Greutate (fără încărcător)  | 0,39 kg                  |
| <b>Baterie (Li-Ion)</b>   | <b>INR18650E 1500mAh</b> |
| Tensiune nominală   | 4 V c.c.                 |
| Capacitate  | 1500mAh                  |
| Timp de încărcare   | Aproximativ. 1h          |
| <b>Încărcător</b>   | <b>JLH100501700G1</b>    |
| Intrare nominală  | 100-240V, 50-60Hz, 16W   |
| Ieșire nominală   | 5 V c.c.                 |
| Curent nominal de ieșire  | 1700 mA                  |
| Clasa de protecție  | II                       |
| <b>Valoarea emisiei de zgomot</b>   |                          |
| Valoarea de măsurare a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841-2-2 |                          |
| $L_{PA}$  | 55 dB (A)                |
| Incertitudine K   | 3 dB                     |
| $L_{WA}$  | 66 dB(A)                 |
| Incertitudine K   | 3 dB                     |
| <b>Valoarea emisiilor de vibrații</b>   |                          |
| Valoarea vibrațiilor determinată în conformitate cu EN 62841-2-2              |                          |
| $a_{h_v}$   | $< 2,5m/s^2$             |
| Incertitudine K   | $1,5 m/s^2$              |

- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.
- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

### AVERTISMENT

- Emisiile de vibrații și de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot varia față de valorile declarate, în funcție de modul în care este utilizată scula, în special de tipul de piesă de prelucrat; și
- Este necesar să se identifice măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care instrumentul este oprit și când este funcționarea inactivă în plus față de timpul de declanșare)

## UTILIZAREA PRECONIZATĂ

Acest aparat este proiectat pentru înșurubarea în lemn, plastic și metal. Atașamentul de tăiere este proiectat exclusiv pentru tăierea materialelor moi, cum ar fi cardul și materialele similare, cu o grosime de până la 6 mm. Utilizați acest produs numai așa cum este descris și pentru zonele de aplicare specificate. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată necorespunzătoare și prezintă un risc semnificativ de accidente. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru dauna(ele) care poate(pot) fi atribuită(e) unei utilizări necorespunzătoare.

# ÎNAINTE DE UTILIZARE

## DESPACHETARE

1. Despachetați toate piesele și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă
2. Asigurați-vă că conținutul livrării este complet și nu prezintă daune. Dacă constatați că lipsesc piese sau acestea prezintă deteriorări, nu utilizați produsul, ci contactați distribuitorul/centrul de service. Nu utilizați produsul decât dacă piesele lipsă au fost livrate în plus sau dacă piesele defecte au fost înlocuite. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
3. Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare.

## DOMENIUL DE APLICARE A LIVRĂRII

Despachetați cu atenție burghiul fără fir și verificați dacă este întreg:

- 1x șurubelniță fără fir
- 1x Încărcător cu cablu de încărcare USB
- 26 x vârfuri x 25 mm
- 2 vârfuri x 50 mm
- 1 x vârf de extensie
- 1 x atașament de cuplu
- 1 x atașament unghiular
- 1 x atașament excentric
- 1 x atașament de tăiere
- 1 x carcasă pentru transportare
- 1x manual de instrucțiuni

## ÎNCĂRCAREA SETULUI DE BATERII (FIG. B)

**⚠** Nu expuneți bateria la condiții extreme, cum ar fi căldura și substanțe poluante. Există un risc de rănire cauzat și de scurgerea soluției de electrolit! În caz de contact, clătiți cu apă sau cu neutralizator. Solicitați sfatul medicului dacă soluția a intrat în contact cu ochii etc. Bateria trebuie să fie încărcată numai în zone uscate.

**⚠** Nu încărcați niciodată aparatul atunci când temperatura este sub 4°C sau mai mare de 40°C.

**⚠** Numai pentru utilizare în interior!

**⚠** Nu acționați niciodată încărcătorul cu un cablu de alimentare sau o priză de alimentare deteriorată. Cablul sau ștecherul deteriorat pot cauza pericol pentru viață din cauza unei posibile electrocutări.

**⚠** Dispozitivul nu poate fi utilizat în timp ce este încărcat.

1. Conectați ștecherul Micro USB a cablului de încărcare (9) la priza de încărcare (3) de pe aparat și conectați cablul de încărcare USB (8) la încărcător (7).
2. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului într-o priză. Indicatorul nivelului de încărcare a bateriei (2) se aprinde și bateria aparatului este încărcată.
3. Timpul de încărcare recomandat este de 3 ore.

**NOTĂ:** Dacă indicatorul nivelului de încărcare a bateriei (2) este roșu și intermitent, înseamnă că există o problemă la baterie. Opriti încărcarea și expediați-o la Centrul de service pentru a fi reparată.

4. După încărcare, scoateți mai întâi ștecherul încărcătorului din priză. Apoi deconectați priza Micro USB a cablului de încărcare (9) de la aparat.

## VERIFICAREA NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Starea bateriei este afișată după cum urmează nivelul indicatorul LED-ul de încărcare a (2) bateriei.

| Culoarea LED-ului | Semnificația   |
|-------------------|--|
| Verde             | Încărcare/energie >20%   |
| Roșu              | Încărcare/energie ≤20%<br>Baterie slabă - trebuie să reîncărcați bateria |

## **ASAMBLAREA/DEMONTAREA ATAȘAMENTELOR (FIG.C ȘI D)**



**AVERTISMENT! Risc de rănire. Opriiți întotdeauna dispozitivul și puneți comutatorul de direcție de rotație la mijloc înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului, pentru a preveni pornirea neintenționată.**

1. Începeți prin a îndepărta capacul de cauciuc (17) de pe suportul de scule (6).
2. Apăsăți simultan cele două butoane de blocare (10) de pe ambele părți pe partea frontală a șurubelniței și montați accesoriul dorit pe aparat.
3. Eliberați cele două butoane de blocare (10) și asigurați-vă că atașamentul este plasat în mod corect
4. Pentru a demonta atașamentul, apăsați cele două butoane de blocare (10) și trageți atașamentul înainte.
5. După aceea, înlocuiți capacul de cauciuc (17) de pe suportul de scule (6).

## **UTILIZAREA ATAȘAMENTELOR**

1. **Atașament de cuplu (11):** Puteți seta cuplul folosind atașamentul de cuplu. Înșurubarea se oprește imediat ce șurubul este strâns. Setăți cuplul necesar la unul dintre cele 10 niveluri. Nivelul de cuplu selectat este indicat de marcajul cu săgeată. Selectați nivelul scăzut pentru șuruburi mici sau materiale moi, un nivel ridicat pentru șuruburi mari sau materiale dure sau pentru îndepărtarea șuruburilor.
2. **Atașament excentric (12):** vă permite să înșurubați chiar și în locuri apropiate de perete.
3. **Atașament unghiular (13):** vă permite să înșurubați în unghiul drept.
4. **Atașamentul de tăiere (14):** vă permite să tăiați materiale moi, cum ar fi cardul și materiale similare, cu o grosime de până la 6 mm.

## **SCHIMBAREA VÂRFURILOR/VÂRFURILOR DE ȘURUBELNITĂ (FIG. E)**



**AVERTISMENT! Risc de rănire. Opriiți întotdeauna dispozitivul și puneți comutatorul de direcție de rotație la mijloc înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului, pentru a preveni pornirea neintenționată.**

1. Introducerea: Introduceți vârful în suportul instrumentului (6).
2. Îndepărtarea: Scoateți vârful din suportul instrumentului (6).

## **ÎNLOCUIREA PÂNZEI DE TĂIERE (FIG. E & G)**



**AVERTISMENT! Risc de rănire. Opriiți întotdeauna dispozitivul și puneți comutatorul de direcție de rotație la mijloc înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului, pentru a preveni pornirea neintenționată.**

1. Începeți prin conectarea atașamentului de tăiere (14) la aparat. Acest lucru blochează axul motorului și permite îndepărtarea șurubului.
2. Deșurubați șurubul (I).
3. Îndepărtați pânda de tăiere (II) trăgând-o în jos.

4. Împingeți o nouă pânză de tăiere (II) de jos, asigurându-vă că marginea de la sol a pânzei este orientată către dvs.
5. Întoarceți pânza de tăiere (II) până când aceasta se potrivește pe dispozitivul de fixare a instrumentului (III).
6. Strângeți șurubul (I).
7. Atașamentul poate fi acum utilizat din nou.

**NOTĂ:** este o săgeată pe protecția pânzei de tăiere a atașamentului de tăiere. Acest lucru vă arată direcția de rulare a pânzei de tăiere.

## UTILIZARE

---

### PORNIRE / OPRIRE

3. **Pornire:** Apăsăți comutatorul de pornire/oprire (4) și mențineți-l apăsat, iar lămpile LED (5) se vor aprinde.
4. **Oprire:** Eliberați comutatorul pornire/oprire (4) pentru a opri aparatul, iar lămpile LED (5) se vor stinge.

### SCHIMBAREA DIRECȚIEI DE rotație


1. **În sensul acelor de ceasornic:** Împingeți comutatorul de direcție de rotației (1) spre stânga, iar indicatorul LED ▲ se aprinde.
2. **Contrar acelor de ceasornic:** Împingeți comutatorul de direcție de rotație (1) spre dreapta, iar indicatorul LED ▼ se aprinde.
3. **Blocare de siguranță:** Împingeți comutatorul direcției de rotație (1) în poziția de mijloc. Comutatorul pornire/oprire (4) este blocat.

### SFATURI ȘI TRUCURI

Vârfurile pentru șurub sunt etichetate în funcție de dimensiunile și forma acestora. În cazul în care nu sunteți sigur(ă), încercați întotdeauna un anumit vârf de șurub pentru a vedea dacă acesta se așează pe capul șurubului fără cursă liberă.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

---

 **AVERTISMENT!** Risc de rănire. Opriți întotdeauna dispozitivul și puneți comutatorul direcției de rotație la mijloc înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului.

1. Șurubelnița trebuie curățată înainte și după fiecare utilizare.
2. Curățați aparatul cu o cârpă moale, umedă și fără scame. Asigurați-vă că nu pătrunde umezeală în carcasă. Nu folosiți niciodată benzină, solvenții sau detergenți care pot deteriora plasticul.
3. Nu permiteți niciodată pătrunderea lichidelor în aparat.

## DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

---

### DEPOZITARE

Înainte de a stoca dispozitivul, observați următoarele:

1. Opriți aparatul și setați comutatorul direcției de rotație în poziția de mijloc (blocare).
2. Lăsați aparatul să se răcească.
3. Îndepărtați vârful din suportul instrumentului.
4. Curățați aparatul așa cum este descris în partea de întreținere.
5. Pentru depozitarea dispozitivului, utilizați carcasa de transport inclusă în obiectul livrării, pentru a



proteja aparatul de influențele externe.

## **TRANSPORT**

Pentru transportarea aparatului, utilizați carcasa de transport inclusă în obiectul livrării, pentru a proteja dispozitivul de influențele externe.

1. Oprii aparatul și setați comutatorul direcției de rotație în poziția de mijloc (blocare).
2. Lăsați aparatul să se răcească.
3. Îndepărtați vârful din suportul instrumentului

## **PIESE DE SCHIMB/ACCESORII**

### **ACCESORII DISPONIBILE**



**AVERTISMENT!** Utilizați numai accesoriile și echipamentele suplimentare specificate în manualul de utilizare. Utilizarea altor instrumente de inserție sau accesorii decât cele specifice din manualul de utilizare poate cauza riscul de rănire. Cumpărați accesorii numai de la centrul de service.

## **DEPANARE**



**AVERTISMENT!** Efectuați numai pașii descriși în cadrul acestor instrucțiuni. Toate lucrările de inspecție, întreținere și reparații suplimentare trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de un specialist calificat în mod similar.

| Problema   | Cauza posibilă   | Acțiuni corective   |
|--|--|---|
| Instrumentul nu pornește                         | Baterie descărcată   | Reîncărcați bateria   |
|  | Cablul de încărcare USB sau încărcătorul sunt defecte        | Repararea de către centrul de service                           |
|  | Comutatorul de pornire/oprire este                           | Trimiteti la centrul de service pentru reparații                |
| Comutatorul de pornire/oprire nu poate fi apăsat | Comutatorul direcției de rotație se află în poziția centrală | Setați direcția de rotație dorită pentru a debloca instrumentul |
|  | Comutatorul de pornire/oprire este defect                    | Trimiteti la centrul de service pentru reparații                |

**Notă:** dacă aparatul nu funcționează corect după aceste verificări, vă rugăm să contactați centrul de service.

## **ELIMINARE**



Pentru a ajuta mediul înconjurător, vă rugăm să aruncați produsul în mod corespunzător atunci când acesta a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă și nu la gunoier menajer. Informații privind punctele de colectare și orele de funcționare ale acestora pot fi obținute de la autoritatea locală.



**Deteriorarea mediului prin eliminarea incorectă a bateriilor/bateriilor reîncărcabile.**

Scoateți setul de baterii din produs înainte de aruncare. Bateriile/bateriile reîncărcabile nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acestea pot conține metale grele toxice și sunt supuse regulilor și reglementărilor privind tratarea deșeurilor periculoase. Vă rugăm să aruncați bateriile în conformitate cu cerințele locale relevante

## GARANȚIE

---

Producătorul garantează produsul împotriva defectelor de material și manoperă pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției originale. Garanția se aplică numai dacă produsul este destinat uzului casnic. Garanția nu acoperă defecțiunile datorate uzurii normale.

Producătorul este de acord să înlocuiască piesele identificate ca fiind defecte de către distribuitorul desemnat. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru înlocuirea totală sau parțială a mașinii și/sau pentru daunele care decurg din aceasta.

### **Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de:**

întreținerea insuficientă,  
asamblarea, ajustarea sau funcționarea anormală a produsului,  
piesele supuse uzurii normale.

### **Garanția nu se extinde la:**

costurile de expediere și ambalare,  
utilizarea instrumentului în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.

utilizarea și întreținerea mașinii efectuate într-un mod care nu este descris în manualul de utilizare.

Datorită politicii noastre de îmbunătățire continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica sau de a schimba specificațiile fără notificare prealabilă. În consecință, produsul poate fi diferit față de informațiile conținute în acesta, dar o modificare va fi efectuată fără notificare prealabilă dacă este recunoscută ca o îmbunătățire a caracteristicilor precedente.

### **CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.**

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul sau codul piesei, pe care îl puteți găsi în lista de piese de schimb din acest manual. Păstrați chitanța de achiziție; fără aceasta, garanția nu este valabilă. Pentru a vă ajuta cu produsul dvs., vă invităm să ne contactați prin telefon sau prin intermediul site-ului nostru:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Trebuie să creați un „bilet” prin intermediul platformei web.

Înregistrați-vă sau creați-vă contul.

Indicați referința sculei.

Alegeți subiectul cererii dvs.

Descrieți problema dvs.

Atașați aceste fișiere: factura sau chitanța de vânzare, fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie), fotografia piesei de care aveți nevoie (de exemplu: pini de pe fișa transformatorului care sunt rupte).



## DEFECȚIUNEA PRODUSULUI

---

### CE TREBUIE SĂ FAC ÎN CAZUL ÎN CARE APARATUL MEU SE DEFECTEAZĂ?

#### **Dacă v-ați cumpărat produsul dintr-un magazin:**

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Mergeți la magazin cu aparatul intact și cu chitanța sau factura.

#### **Dacă ați cumpărat produsul dvs. de pe un site web:**

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Creați un bilet de servicii SWAP-Europe pe site-ul: <https://services.swap-europe.com> Când faceți solicitarea pe SWAP-Europe, trebuie să atașați factura și fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie).

Contactați stația de reparații pentru a vă asigura că este disponibilă înainte de a lăsa aparatul.

Mergeți la stația de reparații cu aparatul complet împachetat, însoțit de factura de achiziție și de fișa de asistență a stației care poate fi descărcată după ce cererea de service este completată pe site-ul SWAP-Europe

**Vă rugăm să păstrați ambalajul original pentru a permite returnarea serviciului post-vânzare sau să împachetați aparatul într-o cutie de carton similară de aceeași dimensiuni.**

**Pentru orice întrebare referitoare la serviciile noastre post-vânzare puteți face o cerere pe site-ul nostru <https://services.swap-europe.com>**

**Linia noastră de asistență telefonică rămâne disponibilă la numărul +33 (9) 70 75 30 30.**



## EXCLUDERI DE GARANȚIE

---

### GARANȚIA NU ACOPERĂ:

- Pornirea și configurarea produsului.
- Daune rezultate din uzura normală a produsului.
- Daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Daune rezultate din asamblare sau pornire, care nu sunt în conformitate cu manualul de utilizare.
- Defecțiuni legate de carburare peste 90 de zile și murdărirea carburatorilor.
- Evenimente de întreținere periodice și standard.
- Acțiuni de modificare și demontare care anulează direct garanția.
- Produse al căror marcaj de autentificare original (marca, numărul de serie) a fost degradat, modificat sau retras.
- Înlocuirea consumabilelor.
- Utilizarea pieselor neoriginale.
- Spargerea pieselor după impacturi sau proiecții.
- Defecțiuni ale accesoriilor.
- Defecte și consecințele acestora legate de orice cauză externă.
- Pierderea componentelor și pierderea din cauza înșurubării insuficiente.
- Tăierea componentelor și orice deteriorare legată de slăbirea pieselor.
- Suprasolicitare sau supraîncălzire.
- Calitate slabă a sursei de alimentare: tensiune defectă, eroare de tensiune etc.
- Daunele care rezultă din privarea de beneficiul produsului în timpul necesar pentru reparații și, în general, costurile legate de imobilizarea produsului.
- Costurile unei a doua opinii stabilite de o terță parte în urma unei estimări a unei stații de reparații SWAP-Europe
- Utilizarea unui produs care ar arăta un defect sau o ruptură care nu a făcut obiectul unui raport imediat și / sau reparare cu serviciile SWAP-Europe.
- Deteriorare legată de transport și depozitare\*.
- Lansatoare peste 90 de zile.
- Ulei, benzină, grăsimi.
- Daune legate de utilizarea combustibililor sau a lubrifianților neconformi.

\* În conformitate cu legislația privind transportul, daunele legate de transport trebuie declarate transportatorilor în termen de cel mult 48 de ore după observare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

Acest document este un supliment la notificarea dvs., o listă neexhaustivă.

**Atenție:** toate comenzile trebuie verificate în prezența persoanei de livrare. În cazul refuzului de către persoana de livrare, trebuie să refuzați livrarea și să anunțați refuzul.

**Memento:** rezervele nu exclud notificarea prin scrisoare recomandată cu confirmare în termen de 72 de ore.

#### Informații:

Dispozitivele termice trebuie să fie iernate în fiecare sezon (serviciu disponibil pe site-ul SWAP-Europe). Bateriile trebuie încărcate înainte de a fi depozitate.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse una descarga eléctrica, un incendio y lesiones graves.

Conserve estas instrucciones.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona conectada a la red (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

### 1. Seguridad en el área de trabajo

- a) Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado. Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- b) No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p. ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- c) Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

- a) Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra. Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- b) Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores. El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- c) No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos. Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- d) No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- e) Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre. El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
- f) Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.

### 3. Seguridad personal

- a) No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
- b) Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras. El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
- c) Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- e) No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo. Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vistase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de

las piezas móviles. *Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

**g) Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

**h) No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga relajarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

#### **4. Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**

**a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** *Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.*

**b) No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** *Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.*

**c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.*

**d) Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** *La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.*

**e) Conserve sus herramientas eléctricas y accesorios cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla.** *Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.*

**f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** *Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.*

**g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** *Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.*

**h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

#### **5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería**

**a) Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** *Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.*

**b) Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** *El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.*

**c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** *El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.*

**d) Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico.** *El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*

**e) No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesiones.*

f) **No exponga una batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.*

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

## 6. Servicio

a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) **No repare nunca baterías dañadas.** *La reparación de baterías solo debe realizarla el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.*

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA DESTORNILLADORES**

**Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de sujeción pueda entrar en contacto con cables ocultos.** *Si el accesorio de sujeción entra en contacto con un cable "activo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "activas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.*

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA DESTORNILLADORES**

1. Sujete la herramienta eléctrica firmemente cuando apriete o afloje tornillos.
2. Apague inmediatamente la herramienta eléctrica si se bloquea la herramienta de inserción.
3. Para realizar cualquier trabajo en el dispositivo, así como durante el transporte o almacenamiento, coloque el interruptor de rotación en sentido horario/antihorario en la posición central (bloqueo). Esto evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica
4. Espere hasta que la herramienta eléctrica se detenga antes de soltarla.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL ACCESORIO DE CORTE**

1. Mantenga las manos alejadas del área de corte y la cuchilla.
2. Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, asegúrese de que el interruptor de dirección de rotación esté en el medio. De este modo se evita un encendido involuntario.
3. No corte a menos que la protección de la cuchilla sea completamente funcional. Los protectores de la cuchilla defectuosos no le protegerán contra el contacto involuntario con la cuchilla.
4. Antes de cada uso, compruebe si la protección de la cuchilla está en perfecto estado y si la cuchilla está bien colocada.
5. Utilice siempre cuchillas del tamaño correcto y con un orificio de fijación central adecuado.

## **INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS A BATERÍA**

1. Recargue las baterías solo en interiores porque el cargador de baterías está diseñado únicamente para uso en interiores. Riesgo de descarga eléctrica.
2. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de batería de la red antes de limpiar el cargador.
3. No exponga la batería herramientas a la luz solar intensa durante períodos prolongados y no la deje sobre un calentador. El calor daña la batería y existe riesgo de explosión.
4. Deje que la batería caliente se enfríe antes de cargarla.
5. No utilice baterías no recargables. Esto podría dañar el aparato.
6. El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 4 °C a 40 °C.
7. El rango de temperatura ambiente recomendado para el almacenamiento de herramientas y baterías es de 0 °C a 50 °C.
8. El rango de temperatura ambiente recomendado para el uso de herramientas y baterías es de -5 °C a 50 °C.
9. La fuga de electrolitos de las celdas puede dañar la piel, la ropa o cualquier otro elemento expuesto. Si el electrolito entra en contacto con la piel o la ropa, lávese bien con agua limpia. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, no se los frote, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia, como agua del grifo, y consulte inmediatamente a un médico.
10. No desmonte ni modifique la batería, lo que puede provocar un cortocircuito entre las celdas o entre la

celda y su cableado, y desactiva el sistema de protección de seguridad de la batería. Esto puede dar lugar a fugas de electrolitos, a sobrecalentamiento o a que una celda o batería explote y se provoque un incendio.

11. Mantenga la batería herramientas alejada del fuego o del calor. Los materiales de aislamiento se derretirán y el sistema de protección y ventilación de liberación de gas se dañará, lo que provocará fugas de electrolito, explosiones y posiblemente un incendio.
12. No permita que la batería entre en contacto con el agua o se moje, puede provocar un cortocircuito, sobrecalentarse, oxidarse o perder sus funciones.
13. No exponga la batería herramientas a golpes mecánicos, por ejemplo, al dejarla caer, arrojarla o aplastarla, lo que provocaría una fuga de electrolito, el calentamiento de la batería y la celda, explosión e incendio.
14. Evite que la batería se conecte directamente a una fuente eléctrica, como el enchufe del encendedor de un automóvil o la batería del automóvil, lo que puede hacer que el exceso de corriente fluya a alto voltaje y puede causar fugas de electrolito, sobrecalentamiento de una celda o batería, explosión e incendio.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR**

1. Este cargador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del cargador de forma segura y comprenden los peligros implicados. Los niños no deben jugar con el cargador. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del cargador sin la supervisión de un adulto.
2. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar un peligro debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar.
3. Utilice únicamente el cargador JLH100501700G1 suministrado para cargar el aparato.
4. Nunca cargue baterías no recargables.
5. Durante la carga, las baterías deben colocarse en un área bien ventilada.
6. El aparato únicamente debe alimentarse con un voltaje de seguridad muy bajo correspondiente al



que marca en el aparato.

7. Retire el enchufe de la red cuando la batería esté completamente cargada y desconecte el cargador del dispositivo.

8. El cargador solo debe usarse para recargar la batería.

### **RIESGO RESIDUAL**

Incluso si opera y manipula correctamente este aparato de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, existen los riesgos potenciales de lesiones y daños. Debido a su construcción y diseño, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- a) Existe el riesgo de un cortocircuito debido a la penetración de líquido en la carcasa. No sumerja el aparato ni el cargador en agua. Asegúrese de que no entre agua u otros líquidos en la carcasa.
- b) Daño en los oídos si se trabaja sin protección auditiva
- c) Es posible que la herramienta de inserción aún esté caliente después de la aplicación. Peligro de quemaduras al tocar la herramienta de inserción. No toque la herramienta de inserción con las manos desnudas. ¡Use guantes protectores!
- d) Los polvos nocivos/tóxicos producidos durante la operación representan un riesgo para la salud del operador y de las personas cercanas. Use protección ocular y una mascarilla contra el polvo.
- e) Mantenga una distancia suficiente de las fuentes de calor.
- f) El dispositivo no es un juguete y no debe estar en manos de los niños.

## **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

### **DESCRIPCIÓN GENERAL (FIG.A)**

- 1. interruptor de dirección de rotación/bloqueo de seguridad
- 2. Indicador de nivel de carga de la batería
- 3. Toma de carga (conexión Micro USB)
- 4. Interruptor de encendido/apagado
- 5. Lámparas LED
- 6. Portaherramientas
- 7. Cargador
- 8. Cable de carga USB
- 9. Conector Micro USB del cable de carga
- 10. Botones de bloqueo para accesorios
- 11. Accesorio de par de torsión
- 12. Accesorio excéntrico
- 13. Accesorio de ángulo
- 14. Accesorio de corte
- 15. Brocas y extensión de brocas
- 16. Mango
- 17. Tapón de goma

### **INTRODUCCIÓN**

Las instrucciones de funcionamiento contienen información importante sobre la seguridad, el uso y la eliminación. Es esencial que lea las instrucciones antes de ensamblar, operar y realizar tareas de mantenimiento al producto. Utilice el producto solo como se describe y para las aplicaciones especificadas. Guarde este manual de forma segura y, en caso de que se pase el producto a otra persona, entregue todos los documentos a ese tercero o futuro propietario.

### **DATOS TÉCNICOS**

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Tensión nominal                   | 4 V de CC     |
| Velocidad nominal sin carga $n_0$ | 200/min       |
| Par de torsión                    | Máx. 5 Nm     |
| Portaherramientas                 | 6,35mm (1/4") |

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Peso (sin cargador)                                       | 0,39 kg                  |
| <b>Batería (ion de litio)</b>                             | <b>INR18650E 1500mAh</b> |
| Tensión nominal   | 4 V de CC                |
| Capacidad   | 1500mAh                  |
| Tiempo de carga   | Aprox. 1 h               |
| <b>Cargador</b>   | <b>JLH100501700G1</b>    |
| Entrada nominal   | 100-240V, 50-60Hz, 16W   |
| Salida nominal  | 5 V de CC                |
| Corriente de salida nominal                               | 1700 mA                  |
| Clase de protección                                       | II                       |
| <b>Valor de emisión de ruido</b>                          |                          |
| Valor de medición de ruido determinado según EN 62841-2-2 |                          |
| L <sub>PA</sub>   | 55 dB(A)                 |
| Incertidumbre K   | 3 dB                     |
| L <sub>WA</sub>   | 66 dB(A)                 |
| Incertidumbre K   | 3 dB                     |
| <b>Valor de emisión de vibraciones</b>                    |                          |
| Valor de vibraciones determinado según EN 62841-2-2       |                          |
| a <sub>h</sub>  | < 2,5m/s <sup>2</sup>    |
| Incertidumbre K   | 1,5 m/s <sup>2</sup>     |

- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

### ADVERTENCIA

- Las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de las formas en que se utilice la herramienta, especialmente el tipo de pieza de trabajo que se procese.
- Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta se apaga y cuando pasa al estado inactivo, además del tiempo de activación).

## USO PREVISTO

Este aparato está diseñado para atornillar en madera, plástico y metal. El accesorio de corte está diseñado exclusivamente para cortar materiales blandos, como cartón y materiales similares hasta un espesor de 6 mm. Utilice este producto solo como se describe y para las áreas de aplicaciones especificadas. El aparato no está diseñado para uso comercial. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera inadecuado y conlleva un riesgo significativo de accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños atribuibles a un mal uso.

# ANTES DEL USO

---

## DESEMBALAJE


1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo y no presente daños. Si descubre que faltan piezas o están dañadas, no utilice el producto, póngase en contacto con su distribuidor/centro de servicio. No utilice el producto a menos que se hayan entregado las piezas que faltan o se hayan sustituido las piezas defectuosas. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
3. Asegúrese de tener todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y el funcionamiento.

## CONTENIDO DEL PAQUETE

Desembale con cuidado el taladro inalámbrico y verifique que no falte nada.


- 1 x destornillador inalámbrico
- 1 x cargador con el cable de carga USB
- 26 brocas de 25 mm
- 2 brocas de 50 mm
- 1 extensión de broca
- 1 accesorio de par de torsión
- 1 accesorio de ángulo
- 1 accesorio excéntrico
- 1 accesorio de corte
- 1 maletín de transporte
- 1 manual de instrucciones

## CARGA DE LA BATERÍA (FIG. B)

 **No exponga la batería a condiciones extremas como calor y golpes. Existe el riesgo de lesiones causadas por fugas de la solución electrolítica. En caso de contacto aclarar con agua o neutralizador. Busque atención médica si la solución entra en contacto con los ojos o con otras partes del cuerpo. La batería solo debe cargarse en áreas secas.**

 **No cargue nunca el aparato cuando la temperatura sea inferior a 4 °C o superior a 40 °C.**

 **El aparato solo está destinado al uso en interiores.**

 **Nunca opere el cargador con un cable de alimentación o enchufe dañado, ya que esto podría entrañar peligro de muerte debido a una descarga eléctrica.**

 **El dispositivo no se puede utilizar mientras se está cargando.**

1. Conecte el conector Micro USB del cable de carga (9) a la toma de carga (3) del aparato y conecte el cable de carga USB (8) al cargador (7).
2. Inserte el enchufe de red del cargador en una toma. El indicador de nivel de carga de la batería (2) se enciende y la batería del aparato se está cargando.
3. El tiempo de carga recomendado es de 3 horas.

**NOTA:** Si el indicador de nivel de carga de la batería (2) está rojo y parpadea, significa que hay un problema con la batería. Detenga la carga y envíelo al centro de servicio para que sea reparado.

4. Después de la carga, primero retire el enchufe de red del cargador de la toma. Luego desconecte el enchufe Micro USB del cable de carga (9) del aparato.

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

El estado de la batería se muestra de la siguiente manera mediante el LED del indicador de nivel de carga de la batería (2).

| Color del LED | Significado   |
|---------------|---|
| Verde         | Carga/potencia >20 %                                    |
| Rojo          | Carga/potencia ≤20 %<br>Carga baja, recargue la batería |

## **MONTAJE/DESMONTE DE ACCESORIOS (FIG. C & D)**



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones. Apague siempre el dispositivo y coloque el interruptor de dirección de rotación en el medio antes de realizar cualquier trabajo en el aparato para evitar un encendido involuntario.**

1. Comience quitando el tapón de goma (17) del portaherramientas (6).
2. Presione los dos botones de bloqueo (10) simultáneamente a ambos lados de la parte frontal del destornillador y coloque el accesorio deseado en el aparato.
3. Suelte los dos botones de bloqueo (10) y asegúrese de que el accesorio esté correctamente en su lugar.
4. Para desmontar el accesorio, presione los dos botones de bloqueo (10) y tire del accesorio hacia adelante.
5. A continuación, vuelva a colocar el tapón de goma (17) en el portaherramientas (6).

## **USO DE LOS ACCESORIOS**

1. **Accesorio de par de torsión (11):** Puede ajustar el par utilizando el accesorio de par de torsión. El atornillado se detiene tan pronto como se aprieta el tornillo. Establezca el par requerido de uno de los 10 niveles. El nivel de par seleccionado se indica mediante la marca de la flecha. Seleccione el nivel bajo para tornillos pequeños o materiales blandos y un nivel alto para tornillos grandes o materiales duros o para quitar los tornillos.
2. **Accesorio excéntrico (12):** permite atornillar incluso en lugares próximos a la pared.
3. **Accesorio de ángulo (13):** permite atornillar en ángulo recto.
4. **Accesorio de corte(14):** permite cortar materiales blandos como cartón y similares hasta un grosor de 6 mm.

## **CAMBIO DE BROCAS/PUNTAS DE DESTORNILLADOR (FIG. E)**



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones. Apague siempre el dispositivo y coloque el interruptor de dirección de rotación en el medio antes de realizar cualquier trabajo en el aparato para evitar un encendido involuntario.**

1. Inserción: Inserte la broca del portaherramientas (6).
2. Extracción: Tire de la broca del portaherramientas (6).

## **CAMBIO DE LA CUCHILLA (FIG. E Y G)**



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones. Apague siempre el dispositivo y coloque el interruptor de dirección de rotación en el medio antes de realizar cualquier trabajo en el aparato para evitar un encendido involuntario.**

1. Comience conectando el accesorio de corte (14) al aparato. De este modo se bloquea el husillo del motor y se puede quitar el tornillo.
2. Desatornille el tornillo (I).
3. Retire la cuchilla (II) tirando de ella hacia abajo.
4. Introduzca una nueva cuchilla (II) desde abajo, asegurándose de que el borde cóncavo de la cuchilla esté orientado hacia usted.
5. Gire la cuchilla (II) hasta que encaje en el accesorio de la herramienta (III).
6. Apriete el tornillo (I).
7. Ahora se puede volver a utilizar el accesorio.

**NOTA:** Hay una flecha en el protector de la cuchilla del accesorio de corte que le muestra la dirección de funcionamiento de la cuchilla.

## OPERACIÓN

---

### ENCENDIDO/APAGADO

1. **Encendido:** Presione el interruptor de encendido/apagado (4) y manténgalo presionado, así se encenderán las lámparas LED (5).
2. **Apagado:** Suelte el interruptor de encendido/apagado (4) para apagar el aparato y se apagarán las lámparas LED (5).

### CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE ROTACIÓN

1. **Sentido horario:** Presione el interruptor de dirección de rotación (1) hacia la izquierda y el indicador LED ▲ se encenderá.
2. **Sentido antihorario:** Presione el interruptor de dirección de rotación (1) hacia la derecha y el indicador LED ▼ se encenderá.
3. **Bloqueo de seguridad:** Coloque el interruptor de dirección de rotación (1) en la posición del medio. Así, el interruptor de encendido/apagado (4) está bloqueado.

### CONSEJOS Y TRUCOS

Las brocas para tornillos están etiquetadas de acuerdo con sus dimensiones y su forma. Si no está seguro, pruebe siempre con la broca de tornillo concreta para ver si se asienta en el cabezal del tornillo sin que le quede juego.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---



**ADVERTENCIA** Riesgo de lesiones. Apague siempre el dispositivo y coloque el interruptor de dirección de rotación en el medio antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

1. El destornillador debe limpiarse antes y después de cada uso.
2. Limpie el aparato con un paño suave, húmedo y que no suelte pelusas. Asegúrese de que no entre humedad en la carcasa. No use nunca gasolina, disolventes o limpiadores que puedan dañar el plástico.
3. No permita que penetre líquido en el interior del aparato.

# ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

## ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar el dispositivo, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Apague el aparato y coloque el interruptor de dirección de rotación en la posición del medio (bloqueo).
2. Deje que el aparato se enfríe.
3. Retire la broca del portaherramientas.
4. Limpie el aparato como se describe en la sección de mantenimiento.
5. Para almacenar el dispositivo, utilice el estuche de transporte incluido en el contenido del paquete para proteger el aparato de influencias externas.

## TRANSPORTE

Para transportar el aparato, utilice el maletín de transporte incluido en el contenido del paquete para proteger el dispositivo de influencias externas.

1. Apague el aparato y coloque el interruptor de dirección de rotación en la posición del medio (bloqueo).
2. Deje que el aparato se enfríe.
3. Retire la broca del portaherramientas

# PIEZAS DE REPUESTO ACCESORIOS

## ACCESORIOS DISPONIBLES



**ADVERTENCIA** Utilice únicamente los accesorios y equipos adicionales especificados en el manual de funcionamiento. El uso de herramientas de inserción o de accesorios que no sean los específicos en el manual de funcionamiento puede causar un riesgo de lesiones. Obtenga los accesorios únicamente en el centro de servicio.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**ADVERTENCIA** Realice únicamente los pasos descritos en estas instrucciones. Todos los trabajos posteriores de inspección, mantenimiento y reparación deben ser realizados por un centro de servicio autorizado o un especialista cualificado similar si no puede resolver el problema usted mismo.

| Problema  | Causa posible   | Acción correctiva  |
|---|---|--|
| La herramienta no arranca                                 | Batería descargada  | Recargue la batería  |
|   | Cable de carga USB o cargador defectuoso                            | Reparación por parte del centro de servicio                                |
|   | Interruptor de encendido/apagado                                    | Envíe la herramienta al centro de servicio para su                         |
| No se puede presionar el interruptor de encendido/apagado | El interruptor de dirección de rotación está en la posición central | Configure la dirección de rotación deseada para desbloquear la herramienta |
|   | Interruptor de encendido/apagado defectuoso                         | Envíe la herramienta al centro de servicio para su reparación              |

**Nota:** Si el dispositivo no funciona correctamente después de estas comprobaciones, contacte con el centro de servicio.

## ELIMINACIÓN



Para ayudar al medio ambiente, deseche el producto correctamente cuando haya llegado al final de su vida útil y no lo tire en la basura doméstica. Su autoridad local puede ofrecerle información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura.

**Daños ambientales por eliminación incorrecta de las baterías/baterías recargables.**



**Li-ion**

Retire la batería del producto antes de desecharla. Las baterías/baterías recargables no se pueden eliminar con la basura doméstica ordinaria. Pueden contener metales pesados tóxicos y están sujetas a normas y reglamentos de tratamiento de residuos peligrosos. Deseche las baterías de acuerdo con los requisitos locales pertinentes.

## GARANTÍA

El fabricante garantiza el producto contra defectos de material y mano de obra durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra original. La garantía solo se aplica si el producto se utiliza para uso doméstico. La garantía no cubre averías debidas al desgaste normal.

El fabricante acepta reemplazar las piezas identificadas como defectuosas por el distribuidor designado. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por el reemplazo de la máquina, total o parcialmente, y/o por los daños resultantes.

**La garantía no cubre averías debidas a:**

- mantenimiento insuficiente
- montaje, ajuste u operaciones anormales del producto
- piezas sujetas a desgaste normal

**La garantía no se extiende a:**

- Gastos de envío y embalaje.
- Uso de la herramienta para un propósito diferente al que fue diseñada.

Uso y mantenimiento de la máquina realizados de una manera no descrita en el manual del usuario.

Debido a nuestra política de mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de alterar o cambiar las especificaciones sin previo aviso. En consecuencia, el producto puede ser diferente de la información que se ofrece del mismo, pero se realizará una modificación sin previo aviso si se reconoce como una mejora de la característica anterior.

**LEA EL MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.**

Cuando solicite repuestos, indique el número de pieza o código, puede encontrarlo en la lista de repuestos de este manual. Conserve el recibo de compra; sin él, la garantía no es válida. Para ayudarle con el producto, puede contactar con nosotros por teléfono o a través de nuestro sitio web:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Debe crear un "tique" a través de la plataforma web.

Regístrese o cree su cuenta.

Indique la referencia de la herramienta.

Elija el tema de su solicitud.

Describa su problema.

Adjunte estos archivos: factura o recibo de compra, foto de la placa de identificación (número de serie), foto de la pieza que necesita (por ejemplo: clavijas del enchufe del transformador que están rotas).



## FALLO DEL PRODUCTO

---

### ¿QUÉ DEBO HACER SI SE DAÑA LA MÁQUINA?

#### **Si ha comprado el producto en una tienda:**

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Acuda a la tienda con la máquina completa y con el recibo o factura.

#### **Si ha comprado el producto en un sitio web:**

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Cree un tique de servicio SWAP-Europe en el sitio: <https://services.swap-europe.com> Al realizar la solicitud en SWAP-Europe, debe adjuntar la factura y la foto de la placa de identificación (número de serie). Comuníquese con la estación de reparación para asegurarse de que esté disponible antes de dejar la máquina.

Vaya a la estación de reparación con máquina completa y empaquetada, acompañada de la factura de compra y la hoja de soporte de la estación descargable después de que se complete la solicitud de servicio en el sitio de SWAP-Europe

**Conserve el embalaje original para las devoluciones del servicio posventa o empaquete la máquina con una caja de cartón similar de las mismas dimensiones.**

**Para cualquier pregunta relacionada con nuestro servicio posventa, puede realizar una solicitud en nuestro sitio web <https://services.swap-europe.com>**

**Nuestra línea directa permanece disponible en el +33 (9) 70 75 30 30.**





# EXCLUSIONES DE GARANTÍA

---

## LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Puesta en marcha y configuración del producto.
- Daños resultantes del desgaste normal del producto.
- Daños resultantes de un uso inadecuado del producto.
- Daños resultantes del montaje o la puesta en marcha sin respetar lo indicado en el manual de usuario.
- Averías relacionadas con carburación después de 90 días y suciedad de carburadores.
- Eventos de mantenimiento periódicos y estándar.
- Acciones de modificación y desmontaje que invaliden directamente la garantía.
- Productos cuya marca de autenticación original (marca o número de serie) haya sido degradada, alterada o retirada.
- Reemplazo de consumibles.
- Uso de piezas no originales.
- Rotura de piezas tras impactos o proyecciones.
- Averías de accesorios.
- Defectos y sus consecuencias vinculados a cualquier causa externa.
- Pérdida de componentes y pérdida por atornillado insuficiente.
- Componentes de corte y cualquier daño relacionado con el aflojamiento de piezas.
- Sobrecarga o sobrecalentamiento.
- Mala calidad de la fuente de alimentación: voltaje defectuoso, error de voltaje, etc.
- Los daños resultantes de la privación del disfrute del producto durante el tiempo necesario para las reparaciones y, de manera más general, los costes relacionados con la inmovilización del producto.
- Los costes de una segunda opinión de un tercero tras una estimación de una estación de reparación de SWAP-Europe.
- El uso de un producto que presentaría un defecto o una rotura que no fue objeto de una denuncia inmediata y/o reparación con los servicios de SWAP-Europe.
- Deterioro vinculado al transporte y almacenamiento\*.
- Iniciadores más allá de los 90 días.
- Aceite, gasolina, grasa.
- Daños relacionados con el uso de combustibles o lubricantes no conformes.

\* De acuerdo con la legislación de transporte, los daños relacionados con el transporte deben declararse a los transportistas en un plazo máximo de 48 horas después de la observación mediante carta certificada con acuse de recibo.

Este documento es un complemento de su aviso, una lista no exhaustiva.

**Atención:** Todos los pedidos deben comprobarse en presencia del repartidor. En caso de rechazo por parte del repartidor, simplemente deberá rechazar el envío y notificar su rechazo.

**Recordatorio:** las reservas no excluyen la notificación por carta certificada con acuse de recibo en el plazo de 72 horas.

### Información:

Los dispositivos térmicos deben hibernar cada temporada (servicio disponible en el sitio de SWAP-Europe). Las baterías deben cargarse antes de almacenarse.

N° : 4086-2021-SM-CE- -DY94269



**DÉCLARATION CE / UE DE CONFORMITÉ  
EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EG / EU VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD**

Nom et adresse du fabricant (1) / nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (2)  
Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2)  
Firmaam en adres van de fabrikant (1) / Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (2)  
Nombre y dirección del fabricante (1) / Nombre y dirección de la persona facultada para reunir el expediente técnico (2)

**Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend**  
93 avenue de Paris  
91300 Massy – France

|  |   |
|--|---|
| Identification du produit:<br>Identification of the product:<br>Identificatie van de machine<br>Identificación del producto:<br><br><p align="center"><b>DY94269</b></p> | <b>Description et identification de la machine (3) :</b><br><b>Description and identification of the machinery (3):</b><br><b>Beschrijving en identificatie van de machine (3) :</b><br><b>Descripción e identificación de la máquina (3):</b><br><br><p align="center"><b>Carrefour, Tournevis sans fil, DY94269 / CSD4IN1</b></p> <b>Numéro de série / Serial number / Het serienummer/ Número de serie : 20211249764-20211251133</b> |
|--|---|

**L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes du code du travail Français et de l'arrêté royal Belge du 12 AOUT 2008 (4). Het hierboven beschreven voorwerp voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van Koninklijk besluit van 12 Augustus 2008 (4)**

**The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/CE (4)**  
**El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple todas las disposiciones aplicables de la Directiva 2006/42/CE (4)**

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée(7,8) :

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8):

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heft (7,8):

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad (7,8):

**EN ISO 12100: 2010**  
**ISO 13849-1:2015**  
**EN 62841-2-2:2014**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad:

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC)</b>  | <b>EN 55014-1:2017+A11:2020</b><br><b>EN 55014-2:2015</b><br><b>EN IEC 61000-3-2:2019;</b><br><b>EN 61000-3-3:2013+A1:2019;</b>                          |
| <b>DIRECTIVE 2014/35/EU (LVD)</b>  | <b>EN 60335-2-29: 2004 + A2: 2010 + A11:2018</b><br><b>EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019</b><br><b>EN 62233: 2008</b> |
| <b>DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS)</b> | -  |

Signé par et au nom de:

**Christophe LEGRAVEREND**

Signed for and on behalf of:

Non-Food Quality Director

Ondertekend voor en namens:

Carrefour Marchandises Internationales/CMI

Firmado por y en nombre de:

Date et lieu d'établissement: Massy, 18/08/2021

Place and date of issue:

Datum van afgifte en plaats:

Lugar y fecha de expedición:

N°: 4086-2021-SM-CE- -DY94269



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE  
EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE  
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**

Nazwę i pełny adres producenta (1) / nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej; (2)  
Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2)  
Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante (1) / nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (2)  
Denumirea și adresa completă a producătorului (1) / numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (2)

**Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend**

93 avenue de Paris  
91300 Massy – France

Identyfikator produktu :  
Identification of the product:  
Identificazione del prodotto:  
Identificarea ale echipamentului :

**DY94269**

Opis i dane identyfikacyjne maszyny (3) :  
Description and identification of the machinery (3):  
Descrizione e identificazione della macchina (3):  
Descrierea și datele de identificare ale echipamentului (3) :

**Carrefour, Tournevis sans fil, DY94269 / CSD4IN1**  
Numer seryjny / Serial number / numero di serie: **20211249764-20211251133**

**Ze maszyna spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia dyrektywy 2006/42/WE (4).**  
**The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/CE (4).**  
**La macchina è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (4)**  
**Echipamentul tehnic îndeplinește toate dispozițiile prevăzute de directivă 2006/42/CE (4).**

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (7,8) :  
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8):  
Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (7,8):  
Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea (7,8):

**EN ISO 12100: 2010**  
**ISO 13849-1:2015**  
**EN 62841-2-2:2014**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:  
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:  
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione:  
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność  
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:  
Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:  
Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:

**DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC)** EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019;  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

**DIRECTIVE 2014/35/EU (LVD)** EN 60335-2-29: 2004 + A2: 2010 + A11:2018  
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019  
EN 62233: 2008

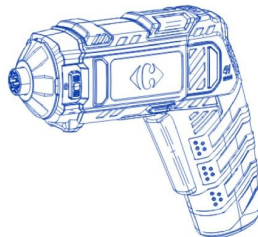
**DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS)** -

Podpisano w imieniu:  
Signed for and on behalf of:  
Firmato in vece e per conto di:  
Semnat pentru și în numele :

**Christophe LEGRAVEREND**  
Non-Food Quality Director  
Carrefour Marchandises Internationales/CMI

Miejsce i data wydania: Massy, 18/08/2021  
Place and date of issue:  
Luogo e data del rilascio:  
Locul și data emiterii:

Agrafez ici votre  
ticket de caisse



| Produit                           | Ref     | EAN           |
|-----------------------------------|---------|---------------|
| <i>Visseuse sans fil</i>          | DY94269 | 3616474461864 |
| <i>Avvitatore a batteria</i>      | DY94269 | 3616474461864 |
| <i>Wkrętarz akumulatorowy</i>     | DY94269 | 3616474461864 |
| <i>Șurubelniță fără fir</i>       | DY94269 | 3616474461864 |
| <i>Destornillador inalámbrico</i> | DY94269 | 3616474461864 |

FR

## Pour toutes remarques ou suggestions

Service Consommateurs  
Carrefour - CMI  
TSA 91431

91343 MASSY Cedex  
France  
[www.carrefour.fr](http://www.carrefour.fr)

 **09 69 39 70 00**

APPEL NON SURTAXE

Plus d'informations sur  
[www.mycarrefourdocs.com](http://www.mycarrefourdocs.com)